

NOUVEAU THEATRE ITALIEN.

LES
QUATRE SEMBLABLES.

C O M E D I E

En Vers, & en trois Actes.

Par M. DOMINIQUE.

Réprésentée pour la première fois par les
Comédiens Italiens ordinaires du
Roi, le 5. Mars 1733.



A P A R I S ;
Chez BRIASSON, rue saint Jacques ;
à la Science.

M. DCC. XX. XIII.
Avec Approbation & Privilège du Roi.



ACTEURS.

CHRISANTE,

HORTENSE, Fille de Chrifante;

LISETTE, Suivante d'Hortense.

FABRICE,

I. LELIO, } Fils de Fabrice.

II. LELIO, }

I. ARLEQUIN, valet du I. Lelio;

II. ARLEQUIN, valet du II. Lelio;

LEANDRE.

LEONORE, Sœur de Leandre.

SCAPIN, Aubergiste.

Plusieurs Garçons de Cabaret.

Plusieurs Archers.

*La Scene est à Naples au coin d'une rue ;
d'où l'on apperçoit une fenêtre
de la Prison.*



L E S

QUATRE SEMBLABLES.



ACTE PREMIER.

SCENE PREMIERE.

CHRISANTE, HORTENSE, LISETTE.

CHRISANTE.



Où nait, ma chere enfant ;
cette sombre tristesse ?

Tu ne fais que rêver, tu soupis-
res sans cesse.

A ton âge doit-on se livrer à
l'ennui ?

Ce n'est point là l'emploi des filles d'aujourd'hui.

A prévenir tes vœux, tu sçais que je m'applique ;
Cependant je te vois triste, mélancolique ,
Tu t'obstines toujours à garder la maison ,
De cette inquiétude apprends-moi la raison.

A ij

LES QUATRE HORTENSE *soupirant.*

Hélas !

CHRISANTE.

Nous y voilà , tu soupirez encore ,
Pourquoi ?

LISETTE.

Vous l'ignorez ?

CHRISANTE.

Oui vraiment je l'ignore.

LISETTE.

L'esprit bouché !

CHRISANTE.

Cela ne doit pas t'étonner ,
Je n'ai pas le talent de savoir deviner.

LISETTE.

Et moi je vous croïois bien plus d'intelligence.
J'ai moins d'âge que vous , & moins d'expérience ,

Cependant je connois la cause de son mal.

CHRISANTE.

Pourtant je n'y puis rien comprendre.

LISETTE *à part.*

L'animal !

HORTENSE.

Lisette ne dis rien , tu vas fâcher mon pere.

LISETTE.

Que m'importe ? dussais-je exciter sa colere
Je prétends lui parler , & soulager mon cœur.
Lorsque vous la voyez de si mauvaise humeur ,
Distraite , solitaire , inquiète , agitée ,
Vous demandez le mal dont elle est tourmentée ?

SEMBLABLES

3

CHRISANTE.

Sans doute ; & plus j'en veux pénétrer le sujet-
Et moins de ses ennuis je découvre l'objet.

HORTENSE.

Quelle conception ! tu perds ton tems Lisette.

LISETTE.

Patience.

CHRISANTE.

Faut-il lui faire quelque emplette
D'habits , ou de rubans ? elle n'a qu'à parler ,
J'y cours tout de ce pas.

LISETTE *l'arrêtant.*

Où voulez-vous aller ?

Ne vous pressez pas tant.

HORTENSE.

Tu vois ce qu'il propose ;
Que je suis malheureuse !

LISETTE.

Il lui faut autre chose ,

CHRISANTE.

Quelque livre nouveau , peut-être. . .

LISETTE.

Point du tout ;

La lecture n'est pas ce qui flatte son goût.

CHRISANTE.

Oh ! je sçais ce que c'est , sa toilette est mes-
quine ,

Va, je l'enrichirai.

HORTENSE.

Tu vois comme il devine.

A ij

LES QUATRE

L I S E T T E.

Elle n'a pas besoin de toilette, d'habits;
De livres, de rubans....

C H R I S A N T E.

Quelque bague de prix
La rendroit, j'en suis sûr, plus gaye, & plus
contente;

Ma fille j'aurai soin de remplir ton attente,
Tu seras satisfaite, & je te suis garant....

H O R T E N S E *en riant.*

Que mon pere a d'esprit! & qu'il est pénétrant!

C H R I S A N T E.

Lisette, pour le coup je suis au fait.

L I S E T T E.

J'enrage!

Quoi! Monsieur, se peut-il qu'un homme de
votre âge

Ait si peu de lumiere, & si peu de bon sens,
Qu'il ne connoisse rien à ses besoins pressans?

C H R I S A N T E.

Non.

L I S E T T E.

Quoi vous n'êtes pas encore assez habile;
Pour sçavoir ce que veut une fille nubile?

C H R I S A N T E.

Je n'entens point ce terme, il est nouveau pour
moi.

Qu'est-ce qu'il signifie?

H O R T E N S E.

Ah! Lisette, tais-toi,

S'il n'entend point ce mot, que faut-il que j'es-
pere?

SEMBLABLES.

9

L I S E T T E.

C'est un sublime esprit que Mr. votre pere !

H O R T E N S E.

Heureusement pour moi, je ne tiens pas de lui.

C H R I S A N T E.

Mais que manque-t-il donc à ma fille ?

L I S E T T E.

Un mari.

C H R I S A N T E.

Un mari !

L I S E T T E.

Je l'ai dit, grace au Ciel, je respire.

H O R T E N S E.

Peut-être il n'entend pas ce que cela veut dire.

L I S E T T E.

Faut-il vous expliquer ce terme ? j'y consens.

C H R I S A N T E.

Il n'en est pas besoin ; mais crois-tu qu'il soit
tems

De la mettre en ménage ? elle est si jeune en-
core ;

C'est une tendre fleur qui ne fait que d'éclorre ;

Je crains de l'exposer. . . .

L I S E T T E.

Allez ne craignez rien ;

L'hymen lui sera bon, & j'en répondrais bien !

C H R I S A N T E.

Oui, mais je veux sçavoir ce que ma fille pense.

Es-tu de son avis ? parle, ma chere Hortense ;

Te faut-il un époux ? C'est un grand embarras,

Fais-y réflexion . . . elle ne répond pas :

A iij

DES QUATRE

Tu te trompes Lisette

L I S E T T E .

Et non, Monsieur, vous dis-je ;
Je connois son chagrin, je vois ce qui l'afflige.

à Hortense.

Parlez donc vous ?

H O R T E N S E .

Je n'ose.

C H R I S A N T E .

Et moi je vais gager ;
Que sous le joug d'himen, bien loin de s'engager ,
Elle veut rester fille : oh le bon caractère !

H O R T E N S E .

Non , non , ne gagez point , car vous perdrez ;
mon pere.

C H R I S A N T E .

Quoi ! ma fille , si-tôt tu veux m'abandonner ?
Attens du moins deux ans pour te déterminer.

H O R T E N S E .

Des filles d'apresent , je veux suivre la route.

C H R I S A N T E .

Mais sçais-tu ce que c'est qu'un mari ?

H O R T E N S E .

Je m'en doute.

SEMBLABLES.

CHRISANTE.

Hé bien, ma fille, soit, je vais songer à vous ;
Et moi-même je veux vous choisir un époux,
Riche, doux, complaisant ; enfin soyez cer-
taine

HORTENSE.

Je l'ai déjà choisi, n'en prenez pas la peine.

CHRISANTE.

Bonne précaution ! cela passe le jeu,
Ma fille, deviez-vous choisir sans mon aveu ?

HORTENSE.

En fait d'époux, on doit toujours se satisfaire ;
Une fille, je crois, s'y connoît mieux qu'un
pere.

LISETTE.

Bien répondu ! courage.

CHRISANTE.

Elle est en bonne main.

LISETTE.

Oui, Monsieur, je sçaurai la mettre en beau
chemin ;

Par mes sages leçons laissez-moi la conduire.

CHRISANTE.

Peut-on sçavoir l'objet pour qui son cœur sou-
pire ?

LISETTE.

C'est un joli garçon que l'amour a formé,
Vous-même, en le voyant vous en ferez char-
mé.

HORTENSE.

Lisette a bien raison ; c'est un jeune homme ai-
mable,

70 LES QUATRE

Fait à peindre, poli, d'une humeur agréable ;
Qui joint tout à la fois l'esprit & l'enjouement.

CHRISANTE.

C'est en dire beaucoup.

LISETTE.

Monfieur, il est charmant.

CHRISANTE.

Tu fais de son mérite une belle peinture.

LISETTE.

Oui, voilà son portrait tiré d'après nature.

CHRISANTE.

Et son nom?...

LISETTE.

Lelio.

CHRISANTE.

Sen pere est mon ami;

LISETTE.

Tant mieux : il ne faut pas nous servir à demi ;
Puisqu'il vous est connu, sans tarder davantage,

Allez tous de ce pas presser ce mariage.

HORTENSE.

Oui, ne differez point.

CHRISANTE.

Mais....

LISETTE.

Vous perdez le tems ;

Allez-donc ;

CHRISANTE.

Il faudroit...

SEMBLABLES.

11

HORTENSE.

Finissez.

CHRISANTE.

Je prétends

Sçavoir . . .

L I S E T T E *le poussant toujours.*

Que de raisons ! ce retard nous irrite.

CHRISANTE.

Sans rien précipiter . . . je veux . . .

H O R T E N S E & L I S E T T E *le poussant.*

Partez-donc vite.

S C E N E I I.

H O R T E N S E , L I S E T T E .

L I S E T T E .

E Nfin de mes conseils vous avez profité,
Et mes soins ont vaincu cette timidité,
Ces scrupules honteux, cette contrainte au-
stère,
Dont l'injuste pouvoir vous forçoit à vous
taire.

H O R T E N S E .

Oui, tu m'as enhardie, & je t'en sçais bon
gré.

L I S E T T E .

Avouiez qu'un secret, qui n'est pas déclaré;
Dans le sexe, surtout, cause bien de la peine.

H O R T E N S E .

¹ Il m'étrouffoit, Lisette, & j'étois à la gêne;

Je suis bien soulagée à présent.

L I S E T T E.

Je le crois.

H O R T E N S E.

Je n'oublierai jamais tout ce que je te dois.

L I S E T T E.

Vous aviez peu d'esprit sur certaine matière.

H O R T E N S E.

Il est vrai.

L I S E T T E.

Mais j'ai fait une bonne Ecolière.

H O R T E N S E.

Je ne puis trop payer tes soins officieux,
Tu m'as fort bien instruite, & je m'en trouve
mieux.

Avant qu'à tes leçons je me fusse prêtée,
D'une extrême langueur sans cesse tourmentée
Je ne connoissois point ce trouble intérieur,
Qui souvent, malgré moi, s'élevoit dans mon
cœur.

De mes fréquens soupirs la douce violence,
Ces pleurs qui m'échapoient, ces desirs, ce si-
lence,

Cette mélancolie, & ces chagrins secrets,
Ces jours longs à couler, ces ennuis, ces re-
grets;

Enfin de tous les maux auxquels l'amour expose,
Sans toi, sans ton secours, j'ignorerois la cause.

L I S E T T E.

C'eût été grand dommage, oh les charmans
progrès!

SEMBLABLES. 13

Et que je m'aplandis de cet heureux succès !
Mais raisonnons un peu.

HORTENSE.

Je suis prête à t'entendre. . .

LISETTE.

Ainsi que Lelio, vous avez vu Leandre,
Le premier vous a plu, n'est-ce pas ?

HORTENSE.

Tout-à-fait.

LISETTE.

Vous l'aimez mieux que l'autre, & pourquoi
s'il vous plaît ?

HORTENSE.

C'est de la sympathie un effet invincible
Qui m'a pour Lelio fait devenir sensible.

LISETTE.

Oui, voilà ce que c'est, vous avez bien choisi.

HORTENSE.

Pour l'autre en vérité, mon cœur n'a rien senti.

LISETTE.

Puisque de votre amour vous sçavez l'ori-
gine,

Je n'ai point vainement employé ma doctrine ;
Mais ce n'est rien encore, un époux empressé,
Achevera bien-tôt ce que j'ai commencé,
De vous instruire mieux il aura l'avantage.

HORTENSE.

Bon ! tu m'en as tant dit.

LISETTE.

Il dira davantage.

Et je ferai pour toi l'époux le plus commode.

L I S E T T E.

Tu me laisseras-donc entière liberté ?

I. A R L E Q U I N.

Autant que tu voudras.

L I S E T T E.

Voyez quelle bonté !

Chez moi je pourrai-donc recevoir compagnie ?

I. A R L E Q U I N.

Oh je le prétens bien.

L I S E T T E.

La noire jalousie

Ne troublera jamais ton cœur , ni ton cerveau ?

I. A R L E Q U I N.

Que dis-tu ? moi jaloux ? cela seroit fort beau !

L I S E T T E.

Si de quelque galant je recevois visite . . .

I. A R L E Q U I N.

En ce cas je dirois ma femme a du merite.

L I S E T T E.

Fort bien , c'est un trésor qu'un mari si benin.

I. A R L E Q U I N.

Je ne te donnerai jamais aucun chagrin ;

Et pourvû qu'au logis je fasse bonne chere ,

Que je ne manque pas sur-tout du nécessaire ,

Qu'il me soit quelquefois permis de m'enivrer ,

Sans crainte à ton penchant tu pourras te livrer.

L I S E T T E.

Je ne te croïois pas si doux , & si docile ;

Pour-

SEMBLABLES.

17

Pour moi je l'avouerai , j'ai l'esprit moins tranquille ;

Et si tu m'irritois par tes déreglemens ,

Tu te trouverois mal de mes emportemens ;

Je suis vive.

I. ARLEQUIN.

Ecoutez , notre épouse future ,

Vous seriez sur le champ payée avec usure ;

Si jamais avec moi vous preniez le haut ton ,

Je mettrois en usage un remede assez bon ,

Et qui vous guériroit de votre pétulance ;

C'est un remede sûr contre la violence ,

Qui de certains maris sçait maintenant les droits ;

Quoique je sois doux , je rossé quelquefois ;

Mais cela ne doit point vous faire de la peine ,

Cela n'arrivera que trois fois la semaine.

L I S E T T E.

Comment , tu me battrois ?

I. ARLEQUIN.

Oui , mais tout doucement ,

Quelques petits soufflets donnez legerement ,

Si vous les meritez. . .

L I S E T T E *pleurant.*

Déjà tu me menaces ;

Et des maris bourrus , tu veux suivre les traces ,

Je n'en puis plus.

I. ARLEQUIN.

Là là , ma poulette , tout doux.

Attendez , pour crier , que je sois votre époux.

L I S E T T E.

Le brutal !

Les quatre Semblables.

B

LES QUATRE

I. ARLEQUIN.

Le plus sûr est de me laisser faire;
Par-là vous obtiendrez le bonheur de me plaire;

L I S E T T E.

Il faudra donc souffrir, sans oser murmurer;
Que pour un autre objet vous osiez soupirer?

I. ARLEQUIN.

Vous ferez sagement de garder le silence,
Puisque j'aurai pour vous la même complai-
sance.

L I S E T T E.

Un pareil sentiment merite attention;
J'accepte volontiers cette condition.

I. ARLEQUIN.

Je ne prétends pas seul avoir cet avantage;

L I S E T T E *le saluant & s'en allant.*

Allez ne craignez rien, nous ferons bon ménage!

S C E N E IV.

I. ARLEQUIN *seul.*I. LELIO *survient.*

I. ARLEQUIN.

JE crois que nous n'aurons rien à nous re-
procher;
Mais Lelio paroît.

I. LELIO.

Il faut donc vous chercher;
D'où venez-vous, Monsieur, vous devenez
bien rare?

I. ARLEQUIN.

Accusez-en l'amour qui de vous me separe ;
Je trouve avec Lisette un passe-tems plus doux ;
Cette fille tout frane , m'amuse plus que vous.
D'ailleurs depuis le tems que nous vivons ensemble,

Pour agir prudemment nous devons ce me
semble,

Nous passer nos défauts : vous en avez assez ;
Moi , j'en ai quelques-uns : si vous me con-
noissiez ,

Je vous connois de même , & cette connois-
sance

Doit exciter en nous une égale indulgence.

I. LELIO.

Tu n'abuses que trop de ma facilité.

I. ARLEQUIN.

Ma foy vous abusez aussi de ma bonté ;
Mais enfin il faut bien excuser la jeunesse.

I. LELIO.

Insolent , sçavez-vous qu'un tel discours me
blesse ?

I. ARLEQUIN.

Oh ! si vous vous fâchez vous avez tort, vrai-
ment ;

Qui pourroit m'empêcher d'en user librement ?
Me contester ce droit seroit une injustice ;
Avec vous élevé chez le Seigneur Fabrice,
Je m'imagine-moi , que nous sommes égaux.

I. LELIO.

Tu te trompes , mon cher , tes préjugés sont
faux ,

La différence est grande , & tu dois la con-
noître.

Tu n'es que le valet , & moi je suis le maître.

I. ARLEQUIN.

Peut-être à cet honneur parviendrai-je à mon
tour ,

Vous êtes maître , hé bien , je pourrai l'être un
jour.

S C E N E V.

LEONORE , I. LELIO ,
I. ARLEQUIN.

I. LELIO.

J'Aperçois Leonore; ah ! vous voilà, Madame?
Animé des transports de la plus vive flâme,
Je me rendois chez vous pour vous jurer cent
fois ,

Que jusques au tombeau je vivrai sous vos loix.

LEONORE.

De vous revoir aussi , j'étois impatiente ,
Et dans l'ennui que cause une cruelle attente ,
J'ai cent fois souhaité ce précieux instant.

I. LELIO.

Vous m'avez inspiré l'amour le plus constant ,
Vous seule avez fixé mes vœux & mon hom-
mage ,

Vous avez triomphé du cœur le plus volage.
Laisant un libre cours à mes ardens desirs
▲ l'infidélité je bernois mes plaisirs ;

Mais j'ai vû Leonore , en la voyant si belle ,
L'amant le plus léger devient le plus fidele ;
Lelio n'éteindra jamais de si beaux feux ,
Il doit à vos appas ce changement heureux.

I. ARLEQUIN à Leonore.

N'en croïez rien , j'en dis tout autant à Li-
fette ,

Je lui jure à ses pieds l'ardeur la plus parfaite ;
Je promets de brûler toujours pour ses appas ;
Mais ce que je lui dis , je ne le pense pas.

I. LELIO.

Que vous dit Arlequin ?

LEONORE.

Il m'a fort allarmée ;
Et de vos sentimens je suis trop informée ,
Je ne m'attendois pas. . .

I. LELIO.

Comment ?

LEONORE.

Si je l'en croi
Je dois à vos discours ajoûter peu de foi ;
Lelio , faudra-t'il craindre votre inconstance ?

I. LELIO.

Ah ! que me dites vous ? que ce soupçon m'of-
fense !

Retire-toi maraut , ou mon juste couroux. . .

LEONORE.

Ne vous emportez point.

I. LELIO.

Il merite cent coups ;

I. ARLEQUIN.

Tâchez de m'imiter, j'ai l'humeur pacifique.

LEONORE.

Il est, vous le sçavez, ancien domestique.

I. ARLEQUIN.

Domestique, Madame, oh tout beau, s'il vous
plaît,

Je suis presque son frere....

I. LELIO.

Ah ! l'insolent valet !

Mon Pere à mon bonheur consentira sans
peine :

Quel plaisir de former une si belle chaîne !

Lorsque rien ne s'opose à ma felicité,

Et que tout favorise un himen souhaité.

LEONORE.

Puisque vous êtes sûr de l'agrément d'un Pere,

Et que je puis compter sur celui de mon frere,

Ne differez donc plus.

I. LELIO.

Croiez que mon amour

Avec impatience attend un si beau jour.

LEONORE.

A ce moment heureux mon tendre cœur as-
pire,

Unir mon sort au vôtre est tout ce qu'il desire.

Adieu.

F. LELIO.

Vous me quittez ?

LEONORE.

Je vous en ai trop dit ;

Accusez-en l'amour, c'est lui qui me trahit.

SCENE VI.

I. ARLEQUIN *un moment seul*;
FABRICE *survenant*.

I. ARLEQUIN.

DAns un cœur féminin lorsque l'amour se
cache,
Il y tient tant morbleu, que rien ne l'en arrache.
J'aperçois mon vieux maître, il le faut éviter.

FABRICE *retenant Arlequin*.

Arlequin, faites-moi le plaisir de rester.

I. ARLEQUIN.

Je ne sçaurois, ailleurs mes soins sont nécessai-
res.

FABRICE *l'arrêtant*.

Demeurez un moment.

I. ARLEQUIN.

Monsieur, j'ai des affaires.

FABRICE.

Ma présence vous gêne, & j'en sçais la raison.

I. ARLEQUIN.

Vous me grondez toujours, vous faites le
Caton;

Je vis d'une façon à ne me pas contraindre.

FABRICE.

De mon fils Lelio ne dois-je pas me plaindre?

Je ne le vois jamais au gré de mes désirs;

Sans cesse, il s'abandonne à de nouveaux plai-
sirs;

Loin de l'en détourner, tu l'engages à suivre.

Cette route fatale, où son penchant le livre.

I. ARLEQUIN.

Ah ! Monsieur, votre fils est un garçon d'honneur,

Il a de l'enjoûment, de l'esprit, & du cœur ;
 Réglé dans sa conduite, il est toujours le même,
 Il fait de la dépense, il boit, il joue, il aime,
 Il achete bien cher, quand on lui fait crédit,
 Il se couche le jour, & se leve la nuit.
 De remplir ses devoirs avec exactitude,
 Il s'est fait dès long-tems une douce habitude ;
 Il est l'exemple enfin de tous nos jeunes gens,
 Et s'il vouloit se rendre à mes conseils prudents,
 Il se divertiroit encore davantage.

FABRICE.

Il suivroit les leçons d'un Précepteur fort sage.

I. ARLEQUIN.

Il aime Leonore, & la doit épouser.

FABRICE.

Je le sçais : à ses vœux bien loin de m'opposer
 Je voudrois que déjà l'affaire en fut conclue ;
 Elle est très-vertueuse, & pour telle connue ;
 Si l'autre Lelio n'eût point fini son sort. . . .

I. ARLEQUIN.

Qu'allez-vous rajouter ?

FABRICE.

Mais hélas, il est mort.

Sa mémoire, Arlequin, toujours me sera chère.

I. ARLEQUIN,

Vous me faites par-là souvenir de mon frere :

Pourquoi

SEMBLABLES. 25

Pourquoi renouveler aujourd'hui mes douleurs ?

FABRICE *pleurant.*

Je ne puis m'empêcher de répandre des pleurs.

I. ARLEQUIN *pleurant.*

Vous reveillés en moi l'amitié fraternelle.

Depuis plus de vingt ans , ô disgrâce cruelle !

Mon frere avec ce fils , que vous avez perdu ,

Partit un beau matin , & n'est point revenu ;

Mais croïez-vous , Monsieur , qu'ils ne soient plus en vie ?

FABRICE.

Il n'en faut point douter , elle leur fut ravie.

Depuis un si long-tems Lelio m'eût écrit ,

Et j'aurois de son sort été sans doute instruit.

I. ARLEQUIN.

Mon frere, comme moi, ne sçavoit point écrire,

C'est pourquoi , de son sort , il n'aura pû m'instruire ;

Ce fils que vous pleurez avec juste raison ,

De l'autre Lelio portoit aussi le nom.

FABRICE.

Tous deux le même jour , reçurent la naissance ,

Ils avoient même traits , & même ressemblance.

Ta mere , qui chez moi servoit fidelement ,

Mit au monde deux fils dans le même moment ;

Ton pere en ressentit une allegresse extrême ,

Et suivant mon exemple , il les nomma de même :

Ton frere s'appelloit Arlequin comme toi.

Les quatre Semblables.

C

LES QUATRE

I. ARLEQUIN.

Oui, c'étoit mon portrait, mais cependant je
croi
Que j'étois plus mignon, plus beau, plus a-
gréable.

FABRICE.

Non, sa figure étoit à la tienne semblable.
Le départ de ce fils m'occupoit nuit & jour ;
Venise me devint un funeste séjour,
Et quelque tems après je quittai cette ville ;
Pour venir établir ici mon domicile.

I. ARLEQUIN *pleurant amèrement.*

Mon pauvre frere, hélas ! je ne te verrai plus.

FABRICE.

Epargne-toi, mon cher, des regrets superflus.

ARLEQUIN *pleurant toujours.*

Avant que d'avoir vû le ténébreux rivage,
S'il m'eût laissé du moins quelque gros heritage,
Je me consolerois ; car j'ai le cœur si bon . . .
Mais mourir loin de moi, sans me faire aucun
don,
C'est une cruauté dont j'ai lieu de me plaindre.

FABRICE.

Finis.

I. ARLEQUIN *pleurant plus fort.*

Dans ma douleur, je ne puis me con-
traindre,
Il a vraiment grand tort d'être ainsi trépassé,
Encore plus fort.

Mon pauvre frere est mort, & ne m'a rien
laissé, *Il sort.*

SCENE VII.

FABRICE *seul.*

Sous le joug de l'himen, si Lelio s'engage ;
 J'adoucirai bientôt les chagrins du veuvage ;
 Et lorsque de mon fils je serai délivré,
 Je ne tarderai pas à choisir à mon gré
 Une jeune personne, & digne de me plaire.
 Hortense, par ma foi, seroit bien mon affaire ;
 Elle m'inspireroit un feu toujours nouveau ;
 Elle n'a que vingt ans ! ah ! le friand morceau !

Il sort.

SCENE VIII.

I. LELIO, II. ARLEQUIN.

*Arlequin portant une Valise sur ses épaules ;
 & Lelio qui se promene pendant qu'Ar-
 lequin le suit chargé de la Valise.*

I. LELIO.

Depuis plus de vingt ans absent de ma
 Patrie,
 Je n'ai pu du destin fléchir la barbarie ;
 Des caprices du sort, objet infortuné,
 Je fus presque en naissant à souffrir condamné.

C ij

II. ARLEQUIN.

Monsieur, cette Valise est diablement pesante.

II. LELIO.

Je me livre avec joie à l'espoir qui m'enchanté,
Je ne prétends rester à Naples que deux jours.

II. ARLEQUIN.

Monsieur, soulagez-moi; j'aserez vous toujours?

II. LELIO.

Et sans perdre de tems je repars pour Venise.

II. ARLEQUIN.

Encor ? je ne puis plus porter cette Valise.

II. LELIO.

J'espere y retrouver mon pere.

II. ARLEQUIN.

Babillard !

LELIO.

Quelle vive douleur lui causa mon départ !
Je reverrai mon frere. . . .

II. ARLEQUIN.

Ecoutez-moi, de grace ;

Depuis assez long-tems ce fardeau m'embarasse.

II. LELIO.

Et le Ciel favorable à mes vœux. . . .

II. ARLEQUIN.

Par pitié...

II. LELIO.

Excuses-moi, mon cher, je t'avois oublié.

*Lelio déchargeant Arlequin, reçoit la
Valise sur ses épaules.*

II. ARLEQUIN *contrefaisant son maître, & se promenant.*

Depuis plus de vingt ans, absent de ma Patrie;
Je n'ai pû du destin fléchir la barbarie.

II. LELIO.

Arlequin que fais-tu ?

II. ARLEQUIN.

Quel plaisir d'embrasser
Mon cher papa mignon, & de le caresser !
Je lui raconterai mes peines, mes voyages,
Des païs que j'ai vûs les différens usages.

II. LELIO.

Veux-tu bien....

II. ARLEQUIN.

Je verrai mon frere & mes amis,
De mon heureux retour ils seront tous ravis,
Je reverrai Venise.

II. LELIO.

Encor ? tu me desoles.

II. ARLEQUIN.

Son superbe Arsenal, & ses belles Gondoles.

II. LELIO.

Pour moi de ce fardeau c'est trop de la moitié.

II. ARLEQUIN *lui ôte la Valise, & dit après*
Excuse-moi mon cher, je t'avois oublié.

II. LELIO.

Je t'apprendrai, maraut...

II. ARLEQUIN.

Ah ! treves de colere.

Croïez que je n'ai point prétendu vous déplaire.

J'ai voulu seulement vous faire convenir
Que contre un pareil poids, on ne sçauroit
tenir.

Vous l'avez éprouvé, j'en suis ma foi bien aise;
Nous pouvons maintenant discourir à notre
aise,

Nous partirons bien-tôt de Naples, n'est-ce pas?

Ah! Monsieur, que Venise aura pour moi d'ap-
pas.

II. LELIO.

Je le crois.

II. ARLEQUIN.

Convenez que la Ville est jolie;
Le Carnaval sur-tout. ...

II LELIO.

Ton entretien m'ennuie
Frape à ce Cabaret.

Arlequin va fraper à l'Hôtellerie.

SCENE IX.

SCAPIN, II. LELIO, II. ARLEQUIN.

SCAPIN.

A Rlequin, serviteur.

Ah Monsieur Lelio, vous me faites honneur.

II. LELIO à *Arlequin*.

Quelle imprudence! eh quoi tu ne pouvois te
taire,

De dire qui je suis, étoit-il nécessaire?

II. ARLEQUIN.

Voilà de vos écarts : sans ma permission ,
Pourquoi donc , s'il vous plait , l'informer de
mon nom ?

II. LELIO.

Je ne sçais ce que c'est.

SCAPIN.

En quoi te suis-je utile ?

Parle , cher Arlequin.

II. ARLEQUIN *à part.*

haut. Il échauffe ma bile.

D'où nous connoissez-vous ?

SCAPIN.

- Vous faites l'ingenu ;

Mon ami.

II. ARLEQUIN.

Dans ces lieux je veux être inconnu ;
Aussi-bien que mon maître , & c'est une inso-
lence ,

De reveler des noms consacrés au silence.

Un procédé semblable a lieu de me piquer.

II. LELIO *à Arlequin.*

Cet homme aparamment nous a vus débarquer ;
Et quelqu'un sur le Port a pris soin de l'in-
struire.

à Scapin.

Je veux loger chez vous.

SCAPIN.

Oh vous n'avez qu'à dire :

Le Seigneur Lelio m'honore infiniment,

Et peut de ma maison disposer librement.

LES QUATRE

II. ARLEQUIN.

Il est *incognito* : quelle tête maudite !

SCAPIN.

Il suffit , je serai plus discret dans la suite ,
Je ne le sçavois pas , excusez , Arlequin.

II. ARLEQUIN.

Il me nomme toujours , au diable le faquin.

II. LELIO à Arlequin.

Va choisir une chambre , & porte ma Valise.

II. ARLEQUIN à Scapin.

Qu'avons-nous à dîner ? mon appetit s'aiguise.

SCAPIN.

Ordonnez-le vous-même.

II. ARLEQUIN.

Il nous faut deux dindons ;

N'oubliez pas , sur-tout , un plat de macarons.

SCAPIN.

Cela suffit , entrez dans mon Hôtellerie.

II. ARLEQUIN.

Demeurez un instant , aidez-moi je vous prie.

*Arlequin prend la Valise , & après avoir passé sous
les jambes de Scapin , qu'il fait tomber , il lui
fait prendre la Valise , & dans cette posture il
emporte Scapin dans l'auberge.*

S C E N E X.

LEONORE , II. LELIO.

LEONORE.

J Ugez , cher Lelio , par cet empresse-
ment ,

Du plaisir que je trouve à revoir mon amant ;
C'est lui qui dans ces lieux près de vous me rappelle.

Je viens vous annoncer une heureuse nouvelle ;
Avez-vous vu mon frere ?

II. LELIO.

Et pourquoi , s'il vous plaît ,
Me le demandez-vous ? je ne suis point au fait.

LEONORE.

Il aprouve nos feux : à nos desirs propice ,
Il souhaite ardemment que l'himen nous unisse.

II. LELIO.

Votre frere , Madame , a bien de la bonté ,
Mais d'un pareil honneur mon cœur est peu flatté :

Excusez , si je parle avec trop de franchise.

LEONORE.

Ciel ! que viens-je d'entendre , & quelle est
ma surprise ?

II. LELIO.

Tout franc de cet abord , je ne sçais que penser ,
A quelqu'autre qu'à moi daignez vous adresser ;
De telles libertez blessent les bienséances ,
Il ne vous convient point de faire des avances.

LEONORE.

Perfide , cet accueil excite mon dépit ,
Ton valet Arlequin ne me l'a que trop dit.

II. LELIO.

Et que vous a-t'il dit ?

LEONORE.

Que tu n'étois qu'un traître ;

Au portrait qu'il a fait, je devois te connoître ;
 Et ne pas écouter des discours dangereux,
 Qui me font éprouver le sort le plus affreux.
 Mais le voici lui-même : Arlequin ?

S C E N E X I.

II. ARLEQUIN , & les susdits Acteurs.

II. ARLEQUIN à *Lelio*.

Que veut-elle ?
 Que faites-vous , Monsieur , avec cette femelle ?
 Prenez-y garde au moins, ne cherchez pas mal-
 heur.

II. LELIO.

C'est toi qui la connois, ..

II. ARLEQUIN.

Vous êtes dans l'erreur.

LEONORE.

Tu ne me connois pas ?

II. ARLEQUIN.

Moi, non, en conscience ;

Je serois bien fâché d'avoir fait connoissance.

LEONORE.

Quoi donc, ne suis-je pas Leonore ?

II. ARLEQUIN.

Pour moi

Je ne vous vis jamais , & j'en jure ma foi.

LEONORE.

Lelio me méprise & brave ma tendresse.

SEMBLABLES.

33

II. ARLEQUIN.

Vous insistez en vain, laissez-nous ma Prin-
cesse,
Malgré tous vos apas vous n'y gagnerez rien.

LEONORE.

Je ne puis plus souffrir un semblable entretien,
Adieu perfide, cede au penchant qui t'entraî-
ne,
C'en est fait, pour toujours mon cœur brise sa
chaîne;
A mon égarement succède la raison
Et je vais oublier, ingrat, jusqu'à ton nom.

Elle sort.

SCENE XII.

II. ARLEQUIN, II. LELIO.

II. ARLEQUIN.

M Orbleu qu'elle fureur ! C'est une autre
Hermione.

II. LELIO.

Je n'ai point mérité les noms qu'elle me don-
ne.

II. ARLEQUIN.

Elle peut étaler ailleurs ses airs coquets,
Car nous ne voulons pas tomber dans ses filets.



SCENE XIII.

LEANDRE, II. LELIO,
II. ARLEQUIN.

LEANDRE.

Permettez que ma joie éclate toute entière,
Et que je vous embrasse ici, mon cher beau-
frère.

Oui, Lelio, j'aspire à ce moment si doux,
Qui doit unir ma sœur pour jamais avec vous;
Rien ne me flatte tant qu'une telle alliance.

II. LELIO.

Monfieur, à cet himen, je vois peu d'apparen-
ce,
Vous m'honorez beaucoup; mais qu'elle est
cette sœur,
Pour qui vous me parlez avec tant de chaleur?

LEANDRE.

Vous ne le sçavez pas?

II. LELIO.

Non, Monfieur, je l'ignore.

LEANDRE.

Quoi déjà vous auriez oublié Leonore?
Vous m'étonnez. . .

II. LELIO.

Son nom est Leonore, hé bien
Cette charmante sœur que veut-elle?

LEANDRE.

Fort bien,

Vous vous divertissez , & je vous le pardonne.

II. ARLEQUIN à *Lelio*.

Quoi vous ne voyez pas que l'honnête personne ,

Pour qui ce beau Monsieur semble s'intéresser ,
Est celle qui vouloit si bien vous amorcer ?

II. LELIO.

Vous êtes-donc son frere ?

LEANDRE.

Une telle demande

II. LELIO à *Arlequin*.

Que dis-tu de la sœur ?

II. ARLEQUIN.

Elle est ma foi friande.

II. LELIO à *Leandre*.

Je vous en félicite. Et je dois l'épouser ?

II. ARLEQUIN.

Monsieur civilement vient vous la proposer.

II. LELIO.

Je lui suis obligé , l'offre est avantageuse.

LEANDRE.

Cette affaire pourroit devenir sérieuse ;
Lelio, c'en est trop , un semblable discours ;
Me lasse

II. LELIO.

Je veux bien en terminer le cours.

Je finis en deux mots. Votre sœur , quoi qu'aimable ,

N'est pas pour moi , Monsieur , un parti convenable ;

Vous pouvez mieux choisir , car je vous suis
garant

Que vous n'aurez jamais Lelio pour parent.

LEANDRE.

Quand j'ai conçu pour vous une estime sincère ,
Je n'étois pas instruit de votre caractère ;
Je cours dès cet instant desabuser ma sœur ,
Et de vos sentimens dévoiler la noirceur .
Vous me ferez raison d'une si vive offense ;
Adieu , Monsieur ; craignez une juste vengeance.

Il s'en va.

S C E N E X I V.

II. LELIO , II. ARLEQUIN.

II. LELIO.

J'Ignore , près de moi quel motif le con-
duit.

II. ARLEQUIN.

Ce garçon de sa sœur n'aura pas grand débit ;
Dans l'Auberge , Monsieur , vous serez plus
tranquille.

II. LELIO.

Le dîner n'est pas prêt , faisons un tour de
ville.

II. ARLEQUIN.

Le Cabaret pour moi seroit plus gracieux ;
Allons nous promener , j'en dînerai bien
mieux.

SCENE XV.

SCAPIN *sortant de son Hôtelierie, veut
retenir Arlequin qu'il voit sortir.*

Arlequin?

II. ARLEQUIN.

Je reviens.

SCENE XVI.

SCAPIN *seul.*

Quelle est leur fantaisie?
Pourquoi n'entrent-ils pas dans mon Hôtel-
lerie?
J'ai fait exactement ce qu'ils m'ont ordonné;
Le plat de macarons est bien assaisonné:
Au Seigneur Arlequin, je suis bien sûr de plaire;
C'est son mets favori, qu'il fera bonne chère!
Mais le voici.

SCENE XVII.

SCAPIN, I. ARLEQUIN

I. ARLEQUIN.

Bon jour, mon cher ami Scapin,

Que je t'embrasse . . . encor . . .

SCAPIN.

Arrête toi, badin ?

I. ARLEQUIN *l'embrassant.*

Non , je ne puis cesser de te marquer mon zèle,
Et tu n'auras jamais un ami plus fidele :

l'embrassant encore.

Quel plaisir je ressens !

SCAPIN.

Quel accueil gracieux !

I. ARLEQUIN.

Je suis quand je te vois, & content, & joyeux ,
Je n'ai depuis long-tems joui de ta présence.

SCAPIN.

Depuis long-tems !

I. ARLEQUIN.

Sans doute.

SCAPIN.

Ah ! qu'elle extravagance !

Tu viens de me quitter.

I. ARLEQUIN.

Tu veux rire, je croi.

SCAPIN.

Ici tu n'est donc plus *incognito* ?

I. ARLEQUIN.

Qui, moi ?

Quelle raison aurois-je ? & que veux-tu me
dire ?

SCAPIN.

As-tu bon apetit ?

I. ARLEQUIN.

SEMBLABLES.

41

I. ARLEQUIN.

Oh, parbleu, je t'admire;
Peux-tu me demander si j'ai bon appetit ?
Mais tu n'y songes pas, ou bien tu perds l'esprit.

SCAPIN.

Qu'est devenu ton maître ?

I. ARLEQUIN.

Il ne t'importe guères;
De sçavoir ce qu'il fait, sont-ce là tes affaires ?

SCAPIN.

Oh je ne dis plus rien; les macarons sont prêts,
Et les dindons aussi: j'ai mis le vin au frais.

I. ARLEQUIN.

Les macarons sont prêts? l'agréable nouvelle!
Pour qui les as-tu faits?

SCAPIN.

La question est belle!
Pour ton maître, & pour toi, ne t'en souvient-il plus?

ARLEQUIN.

Non, mais je ne veux point raisonner là-dessus.

Porte-le tout ici, sans tarder d'avantage.

SCAPIN.

Mais à ne pas entrer quelle raison t'engage ?

I. ARLEQUIN.

Va chercher promptement ce mets délicieux.

SCAPIN s'en allant.

Soit.

Les quatre Semblables. D.

SCENE XVIII.

I. ARLEQUIN, *seul.*

ET reviens bien-tôt , je t'attens en ces lieux.

Un plat de macarons , qu'elle heureuse surprise !
 De ses dons précieux , Scapin me favorise ,
 O bonheur sans égal ! macarons , mes amours ,
 Le fidele Arlequin vous aimera toujours.

SCENE XIX.

I. ARLEQUIN, SCAPIN

revient avec un panier couvert..

SCAPIN..

Tiens , voilà ton affaire..

I. ARLEQUIN

Ah ! quelle odeur suave !

Et le vin ?

SCAPIN.

J'ai percé le meilleur de ma cave.

I. ARLEQUIN.

Que je t'aime Scapin !

SCAPIN.

Adieu , jusqu'au revoir ;

Mangez bien, notre ami..

I. ARLEQUIN.

Je ferai mon devoir.

L'honnête homme ! A l'instant je vais trouver
mon maître ,

Et de cette pitance avec lui me repaître.

S C E N E X X.

SCAPIN, II. LELIO, II. ARLEQUIN ;

qui vient un moment après

II. LELIO.

A H ! vous voilà Scapin , hé bien dînerons-
nous ?

SCAPIN.

Quand vous voudrez , Monsieur , cela dépend
de vous.

II. LELIO *au II. Arlequin qui vient
lentement.*

Marche donc Arlequin , ta lenteur est ex trême
A quoi t'amuses-tu ?

II. ARLEQUIN *d'un ton languissant.*

Parbleu, marchez vous-même,

Je ne puis plus aller , vous m'en pressez en vain,

Et je vais expirer , victime de la faim ,

Si vous ne foutez mon estomac débile.

II. LELIO *à part.*

Que veut dire ceci ? mon cœur n'est plus tran-
quille ;

Sur moi l'amour veut-il exercer son pouvoir ?

Ah ! le charmant objet que nous venons de voir !

Dij.

II. ARLEQUIN.

La belle lui lançoit une amoureuse œillade ,
 Et je crois qu'il en tient .. maudite promenade!
à Scapin.

C'est donc vous que je vois , servez-nous
 promptement ,

Car je meurs , si j'attends encor un seul mo-
 ment.

SCAPIN.

Que voulez-vous de plus ?

II. ARLEQUIN.

Faut-il que je m'explique ?

Les macarons.

SCAPIN.

Fort bien ... oh ! la bonne pratique !

En dois-je faire encore, avez-vous tout mangé ?

II. ARLEQUIN.

Loin que mon appetit ait été soulagé ,

Je suis encore à jeun.

SCAPIN.

Tant pis , c'est votre faute ,

Je vous les ai donnés.

II. LELIO.

Que dites-vous, notre Hôte ?

Y pensez vous ?

SCAPIN.

Monsieur , je dis la verité ,

Je n'en impose point , il a tout emporté.

II. ARLEQUIN.

Moi , j'ai tout emporté ! c'est une calomnie

Que je ne puis souffrir , qui doit être punie.

SCAPIN.

Et moi , je soutiendrai que tu les as reçus.

II. ARLEQUIN.

Qu'entens-je ? je frissonne , & mes sens sont émus :

Contre cet imposteur ma colere s'enflâme.

II. LELIO.

Modere les transports qui saisissent ton ame.

II. ARLEQUIN.

On ne me fit jamais de si cruels affronts.

II. LELIO *arrétant Arlequin.*

Doucement.

II. ARLEQUIN.

Il s'agit ici de macarons.

De cet empoisonneur , vous voyez la malice ;

Il faut que je me vange , & que je le punisse .

Ne me retenez pas . . .

II. LELIO.

Calme cette fureur.

II. ARLEQUIN.

Ce sont là de ces coups qui vont jusques au cœur.

II. LELIO *à Scapin.*

A la fin je suis las de tout ce badinage ,

Servez-moi , je ne puis attendre d'avantage.

SCAPIN.

Du repas aprêté , qu'a donc fait Arlequin ?

II. ARLEQUIN.

Vous l'entendez , Monsieur , ce maraut , ce faquin ,

Et je ne serois pas sensible à cette injure ?

Avec un front d'airain il soutient l'imposture.

SCAPIN.

Apprenez que jamais on ne s'est plaint de moi.
Je suis homme d'honneur, j'ai de la bonne foi;
A votre valet seul vous devez vous en prendre.

I. I. ARLEQUIN.

Oh pour le coup, Monsieur, je ne puis plus
l'entendre

Et son effronterie irrite mon courroux
Il faut que l'imposteur périsse sous mes coups.

Arlequin le rosse.

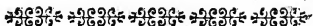
SCAPIN.

A moi, garçons, à moi, signalés votre zèle,
Sortez, reconnoissez la voix qui vous appelle.

*Tous les domestiques de Scapin sortent du
Cabaret, Arlequin les rosse aussi-bien
que Scapin.*

Fin du premier Acte.





ACTE DEUXIEME.

SCENE PREMIERE.

FABRICE, CHRISANTE.

FABRICE.



U, vous devez, Chrisante, apprendre mon dessein,

Quand j'offre à votre fille, & mon cœur & ma main.

Si je deviens l'époux de la charmante Hortense,

Par mes empressements, & par ma complaisance,

J'espère, cher ami, bientôt m'en faire aimer.

CHRISANTE.

Puissiez vous seulement, vous en faire estimer;

Vous seriez trop heureux : un homme de votre âge,

Entre nous, n'en doit pas souhaiter d'avantage.

FABRICE.

Un homme de mon âge ! eh quoi suis-je si vieux ?

Chrisante, ce discours est trop injurieux.

CHRISANTE.

Je pourrois en donner une preuve évidente ;

Je suis votre Cadet , & je passe soixante. .

FABRICE.

Allez , vous raisonnez comme un extravagant ,
Je n'ai jamais été si jeune , & si fringant.

Avec un teint fleuri , l'on est encor de mise ;
Pour ma taille , je crois qu'elle n'est pas mal
prise :

Je suis badin , galant , & vif comme un éclair.

CHRISANTE.

Vous êtes fort bien fait , & vous avez grand air.
Lelio , cependant est aimé de ma fille.

FABRICE.

Qui , mon fils ? c'est un fat.

CHRISANTE.

Sa figure est gentille.

FABRICE.

Fy donc : merite-t-il de m'être preferé ?

CHRISANTE.

Hortense en est éprise , & le trouve à son gré ,
Pour elle je venois en faire la demande.

FABRICE.

Je crois qu'entre nous deux la difference est
grande ;

C'est un petit volage , & moi je suis constant ,
Pouvez vous entre nous balancer un instant ?

Leonore d'ailleurs a fait naître sa flame ,

Il obtient mon aveu pour en faire sa femme.

C'a promettez moi donc , que l'himen par ses
nœuds ,

Me rendra possesseur de l'objet de mes vœux.

Vous ne repondez rien ? vous me faites attendre ,

Ne

SEMBLABLES. 49

Ne consentez-vous pas que je sois votre gendre?
Parlez, qu'elle lenteur ! ce silence m'émeut.

CHRISANTE.

Oùï, je vous le promets, si ma fille le veut.
Serviteur.

SCENE II.

FABRICE *seul*

PEut-on voir un plus grand imbecile ?
Sa fille assurément seroit bien difficile ;
C'est un parti pour elle assés avantageux ,
Et je ne pense pas qu'elle pût trouver mieux.
Mais de ses sentimens, curieux de m'instruire ,
A ce jeune tendron j'ai pris le soin d'écrire ;
Je veux lui faire rendre au plutôt ce poulet ;
Bon ... Arlequin sera le porteur du billet ,
Il vient fort à propos.

SCENE III.

I. ARLEQUIN, FABRICE.

FABRICE.

APproche, mon fidele,
Il faut en ma faveur faire éclater ton zele.

I. ARLEQUIN.

D'une commission voulez-vous me charger ?

Les quatre Semblables.

E

50 LES QUATRE

Je ne recule point quand il faut obliger.

FABRICE.

Tu connois bien Hortense ?

I. ARLEQUIN.

Elle est notre voisine.

FABRICE.

Justement : & l'amour pour elle me lutine.

I. ARLEQUIN.

Vous l'aimés ?

FABRICE.

Et de plus, je prétens l'épouser.

I. ARLEQUIN.

Oh vous n'en ferez rien ; je m'y dois opposer.

FABRICE.

Écoute, sois discret, garde bien le silence ;

Et tu peux être sûr d'une ample récompense ;

Nè dis rien à mon fils de mon intention,

J'aime Hortense, & j'aspire à sa possession.

I. ARLEQUIN.

Vous allez d'un chacun vous attirer le blâme ;

Vous ne pourrez jamais en faire votre femme ;

Un tel projet pour vous seroit trop dangereux.

FABRICE.

Porte lui de ma part ce billet amoureux,

Ne me refuse point, rends moi ce bon office ;

Voilà quatre ducats pour prix de ce service.

I. ARLEQUIN prenant l'argent.

Ah vous faites de moi tout ce que vous voulez ;

Vous connoissez mon foible, il suffit, détaléz.

Fabrice s'en va.

SEMBLABLES.

I. ARLEQUIN.

Après tout que m'importe, il peut aimer Hortense,

Je profite assez bien de son extravagance.

Il frappe chez Hortense.

SCENE IV.

HORTENSE, I. ARLEQUIN.

HORTENSE.

JE ne me trompe pas, c'est Arlequin.

I. ARLEQUIN.

Bonjour ;

HORTENSE.

Que me veux tu ?

I. ARLEQUIN.

Je suis un messager d'amour.

HORTENSE *à part.*

Un messager d'amour ! rien n'égale ma joye.

Et c'est assurement Lelio qui l'envoye.

Ses regards amoureux m'ont fait apercevoir

Que mes yeux sur son cœur, avoient quelque
pouvoir.

D'aujourd'hui seulement je reconnois qu'il
m'aime.

I. ARLEQUIN.

Vous avez bien raison, son amour est extrême.

HORTENSE.

Que ne le disoit-il ?

Bij

LES QUATRE

I. ARLEQUIN.

Si vous n'en prenez soin
Le pauvre malheureux n'ira pas encor loin,
L'amour pour vos appas ; nuit & jour le tour-
mente.

HORTENSE.

Je sens à ce récit que mon ardeur s'augmente.

I. ARLEQUIN *à part.*

Elle aime ce vieux fou ; morbleu que je la plains !

HORTENSE.

Ne changera-t'il point ? C'est tout ce que je
crains.

I. ARLEQUIN.

Lui, changer ! bannissez cette frivole idée ;
Vous le connoissez mal, soyez persuadée
Que jusques au trépas , (& j'en ferois serment)
Vous ne trouverez point en lui de changement.

HORTENSE.

Et quels sont ses desseins ?

I. ARLEQUIN.

Mais il n'a d'autre envie
Que de vous obtenir par la Cereimonie ;
Quand on est à son âge, on a l'esprit bien fait,
Et penser autrement seroit un grand forfait.

HORTENSE.

A son âge, Arlequin, on est formé pour plaire.

I. ARLEQUIN.

Il est formé de reste, on n'y peut plus rien faire.

HORTENSE.

Il veut donc m'épouser ?

SEMBLABLES.

33

I. ARLEQUIN.

C'est tout ce qu'il prétend :
Il n'est pas dégoûté, j'en ferois bien autant.

HORTENSE.

A mon pere, sans doute, il m'aura demandée.

I. ARLEQUIN.

Je suis sûr qu'à ses vœux vous êtes accordée.

HORTENSE.

Ne t'a-t'il point chargé d'une lettre pour moi ?
Que je serois charmée. . .

I. ARLEQUIN.

Oh vraiment je le croi.

La voilà. . .

HORTENSE.

Donne donc.

I. ARLEQUIN à part.

La pauvre malheureuse !
Elle n'est pas encor en époux connoisseuse.

HORTENSE lisant la lettre.

Soyez sensible à mon ardeur,

Je vous adore, belle Hortense.

Ah ! qu'il débute bien ! peut-on mieux s'exprimer ?

Et comment le connoître, & ne le pas aimer !

Elle lit.

Soyez sensible à mon ardeur,

Je vous adore, belle Hortense,

Daignez m'accorder votre cœur,

Qu'il soit le prix de ma constance.

Il l'a depuis long-tems, & le merite bien.

I. ARLEQUIN *à part.*

Je demeure immobile, & je n'y conçois rien.

Hortense continuant de lire.

Pour couronner les plus beaux feux

Qu'au plutôt l'himen nous unisse,

Et rendez pour toujours heureux

Le tendre, & l'amoureux FABRICE.

Hortense d'un air étonné.

Quoi, Fabrice, pour moi ta donné cette lettre ?

I. ARLEQUIN *sur le même ton.*

Oui Fabrice en vos mains m'a dit de la remettre.

HORTENSE.

Fort bien... aurois-je pû jamais le soupçonner ?

I. ARLEQUIN.

Et la réponse...

HORTENSE.

Attens, je vais te la donner.

I. ARLEQUIN.

Grace au Ciel, j'ai rempli dignement mon office.

HORTENSE *frappant Arlequin, dit :*

Porte cette réponse à l'aimable Fabrice.

I. ARLEQUIN.

Je n'y manquerai pas. Belle reception !

Me voilà bien payé de ma commission.

SCENE V.

FABRICE, I. ARLEQUIN.

FABRICE.

AS-tu rendu ma lettre ?

I. ARLEQUIN.

Oui, votre affaire est faite.

FABRICE.

Ah que dans ce moment mon ame est satis-
faite !

T'a-t-elle bien reçu ?

I. ARLEQUIN.

Comme elle le devoit.

Ah ! si vous aviez vû , comme elle s'exprimoit !

FABRICE.

Ma lettre l'a charmée , elle est d'un si beau
style.

I. ARLEQUIN.

En mots passionnez votre plume est fertile.

FABRICE.

Il faut en convenir , j'écris bien tendrement.

I. ARLEQUIN.

Sur-tout rien n'est si beau que le commence-
ment,

Et vos expressions l'ont si fort réjouie ,

Que la belle en mes bras s'est presque éva-
nouie.

FABRICE.

Ah! que je suis content!

I. ARLEQUIN *contrefaisant Hortense.*

Que mon sort est heureux!

J'ai pu, m'a-t-elle dit, faire naître ses feux?

A ma félicité, non rien n'est comparable.

FABRICE.

A tes soins obligeans je suis trop redevable,

Et ma reconnaissance ici doit éclater,

De ce que je te dois rien ne peut m'acquitter,

Tiens, prends ces deux ducats.

I. ARLEQUIN *les prenant avidement.*

Vous vous moquez je pense,

Je sers sans intérêt.

FABRICE.

Qu'a dit la belle Hortense?

Continue...

I. ARLEQUIN.

Est-il vrai qu'il me veut épouser?

Oui, je viens de sa part, pour vous le proposer,

Votre possession fait sa plus chère envie;

A cet aimable objet, quand me verrai-je unie?

Oui de tous les mortels c'est le plus accompli,

Que je l'aime, Arlequin, qu'il est bien fait,
joli!

Il sera tout mon bien, & toute ma ressource.

FABRICE.

Je ne sçais où je suis... tiens, prends toute la bourse.

I. ARLEQUIN.

Je vous suis obligé.

FABRICE.

Poursuis, cher Arlequin.

I. ARLEQUIN.

Du billet amoureux, lorsqu'elle a lû la fin,
Tout à coup son visage a changé.

FABRICE.

Qu'est-ce à dire ?

I. ARLEQUIN.

Un peu de patience, & je vais vous instruire.

FABRICE.

A-t-elle fait réponse ?

I. ARLEQUIN.

Oh très-exactement.

FABRICE.

Ne la refuse pas à mon empressement,
Satisfais aux desirs de mon ame éperdue...

I. ARLEQUIN.

La voulez-vous, Monsieur, comme on me la
rendue ?

FABRICE.

Oui, n'en supprime rien.

I. ARLEQUIN.

Je ne suis pas si sot.

Il le bat.

FABRICE.

Ah ! coquin !

I. ARLEQUIN.

La voilà sans en obmettre un mot.

Il s'en va.

SCENE VI.

FABRICE *seul.*

JE ſçaurai me venger d'une telle insolence ;
 Et voilà , m'a-t-il dit, la réponse d'Hortense.
 Me voir par un valet de la sorte outragé !
 Non , je ne puis penser qu'elle l'en ait chargé ;
 Mais il revient. . .

SCENE VII.

II. ARLEQUIN, FABRICE.

FABRICE *voyant Arlequin, se retire*
& vient par derrière le battre.

FAquin apprens à me connoître,
 On ne maltraite pas impunément un maître.

II. ARLEQUIN *un moment seul.*

De tant d'honnêtetés j'ai lieu d'être confus,
 Les étrangers ici sont assez bien reçus.

SCENE VIII.

II. LELIO, II. ARLEQUIN.

ARlequin d'où viens-tu ? de toi j'étois en
 peine.

SÉMBLABLES.

39

II. ARLEQUIN.

Je viens d'être rossé.

II. LELIO.

Toi ?

II. ARLEQUIN.

La chose est certaine.

II. LELIO.

Qui peut t'avoir battu ?

II. ARLEQUIN.

N'en soyez point surpris ;

C'est peut-être, Monsieur, la mode du pays.

II. LELIO.

Je ne te croirai point, quoique tu puisses dire.

II. ARLEQUIN.

Rien n'est pourtant plus vrai, j'en jure.

II. LELIO.

Tu veux rire !

II. ARLEQUIN.

Oui da ! pour badiner, je prendrois bien mon
tems ;

Les coups qu'on m'a donnez sont fort diver-
tissans.

Si j'avois eu le tems de tirer ma flamberge. . .

II. LELIO.

Je ne veux plus, au moins, rester dans cette au-
berge,

Il faut chercher ailleurs.

II. ARLEQUIN.

Vous avez bien raison ;

Je pourrois assommer l'Hôte de la maison.

II. LELIO.

Je le crois.

II. ARLEQUIN.

Il me prend par mon endroit sensible.

II. LELIO.

Il faut tout oublier.

II. ARLEQUIN.

Il ne m'est pas possible ;

Et je m'en souviendrai même après mon trépas.

II. LELIO.

Fais le venir ici.

II. ARLEQUIN.

Ne vous en flattez pas,

S'il paroît à mes yeux je le réduis en poudre.

II. LELIO.

Je te l'ordonne.

II. ARLEQUIN.

Non, je ne puis m'y résoudre ;

Monsieur, frappez vous-même.

II. LELIO.

Il faut le contenter.

Hola !

SCENE IX.

SCAPIN , II. LELIO , II. ARLEQUIN.

SCAPIN.

Vous venez donc encor pour m'insulter ?

Ne vous avisez pas de me chercher querelle,
Mes garçons sont tous prêts, & si je les ap-
pelle,

Sous leurs bras vigoureux craignez de suc-
comber,

Une grêle de coups sur vous pourra tomber.

II. ARLEQUIN à *Lelio*.

Laissez-moi satisfaire un couroux legitime,
Dans son sang odieux je veux laver son crime.

SCAPIN.

Je les ferai venir, modere tes fureurs,
J'y cours.

II. *Lelio* arrêtant Scapin.

Monfieur Scapin, je vais loger ailleurs;
Vous ne meritez pas qu'un homme de ma sorte
Daigne rester chez vous.

II. ARLEQUIN.

Non, le diable m'emporte:
J'aimerois cent fois mieux loger dans les en-
fers,
Que chez ce Tavernier; l'homme le plus per-
vers,

Le plus grand scelerat qu'ait produit la nature:
Un fripon, qui m'a fait la plus cruelle injure,
Le plus déterminé des insignes larrons,
Et pour dire encor plus, voleur de macarons.

II. *Lelio*.

C'en est assez. Scapin, vous avez dû m'enten-
dre,

Ma Valise est chez vous, il viendra la reprendre,
Je n'y retourne plus. ... *Il s'en va.*

SCENE X.

SCAPIN, II. ARLEQUIN.

SCAPIN.

V Ous me ferez plaisir?

II. ARLEQUIN.

Nous te donnons congé.

SCAPIN.

C'étoit mon seul desir.

II. ARLEQUIN.

Entens-tu malheureux ? nous quittons ta gargotte.

SCAPIN.

Tant mieux.

II. ARLEQUIN.

Si j'y reviens, je veux bien qu'on me frotte.

SCAPIN.

Et si je t'y reçois, je veux être berné.

II. ARLEQUIN.

Tais-toi, distributeur de vin empoisonné.

SCAPIN.

Arlequin finissez, faites-moi cette grace.

II. ARLEQUIN.

Non, ne l'espere pas.

SCAPIN.

Mon ami, je me lasse,

Et si j'entens encor tous vos beaux complimens....

II. ARLEQUIN.

Hé bien que feras-tu ?

SCAPIN.

J'appellerai mes gens.

II. ARLEQUIN.

Tout bien considéré, la colere est mal saine ;
J'en tomberois malade , il n'en vaut pas la
peine.

SCAPIN.

Je n'ai qu'à dire un mot, ils feront leur devoir.

II. ARLEQUIN.

Non, ils n'ont qu'à rester , je ne veux pas les
voir.

SCAPIN *saluant Arlequin.*

Je suis votre valet.

II. *Arlequin veut fraper Scapin qui se
retourne.*

SCAPIN *continuë.*

Que prétendez-vous faire ?

II. ARLEQUIN.

Moi ? rien, je gesticule.

SCAPIN *vient.*

Adieu, point de colere.

Il s'en va.

II. ARLEQUIN *un moment seul.*

Tu dois remercier ma pacifique humeur,
Tu ne rirois pas tant , si j'avois plus de cœur.



SCÈNE XI.

LEANDRE, II. ARLEQUIN.

LEANDRE.

Lelio me surprend , son procédé me
 blesse :
 Croit-il impunément manquer à sa promesse ?
 Je vengerai ma sœur , & de sa trahison
 Avant la fin du jour il me fera raison.
 J'aperçois son valet, & dans cet instant même
 Je prétens le punir de son audace extrême ;
 Je sçais qu'il a tenu des discours insolens.

Il bat Arlequin.

Apprenez à parler , m'entendez vous ?

Il s'en va.

II. ARLEQUIN.

J'entens.

On m'assomme de coups , qu'elle ville mau-
 dite !

Mais il revient je crois , ah fuyons au plus vite ,

Il s'en va.

SCÈNE XII.

I. LELIO, I. ARLEQUIN , *qui survient un
 moment après*

I. LELIO.

Où court donc Arlequin , qui le fait fuir
 ainsi ?
 Je voulois lui parler.

ARLEQUIN.

SEMBLABLES. 65

I. ARLEQUIN *entrant sur la Scene.*

Ah ! Monsieur vous voici ,
 Serviteur.

I. LELIO.

D'où viens-tu ?

I. ARLEQUIN.

N'en soiez point en peine.

I. LELIO.

Pourquoi courir si fort ? crois moi, reprends ha-
 leine.

I. ARLEQUIN.

Je n'en ai pas besoin , car je n'ai point couru ;
 Qu'avez vous fait depuis que je ne vous ai vu ?

I. LELIO.

Je suis impatient de revoir Leonore.

I. ARLEQUIN.

Vous l'aimez donc toujours ?

I. LELIO.

Que dis-tu ? je l'adore.

Des feux pareils aux miens , ne s'éteignent
 jamais ;

Et ce ne seroit pas connoître ses attraits ,
 Que de porter ailleurs un infidele hommage.

I. ARLEQUIN

Je ne vous croyois pas si constant , & si sage.
 Mais voici Leonore.



SCENE XIII.

LEONORE, I. LELIO, I. ARLEQUIN.

I. LELIO.

AH, Madame, c'est vous !
Je goûte, en vous voyant, les plaisirs les plus
doux.

LEONORE.

Evite ma fureur, fuis loin de ma présence ;
Après ton froid accueil quelle est ton espé-
rance ?

Il m'en souvient toujours, & de semblables
traits,

D'un cœur tel que le mien ne s'effacent ja-
mais.

Je ne vois plus en toi qu'un ingrat, qu'un par-
jure.

Qui m'avoit inspiré la flamme la plus pure ;

Et qui par ses mépris me force d'étouffer

Des feux, dont la raison me fera triompher.

I. LELIO.

Quel soudain changement, & par quelle in-
fortune...

I. ARLEQUIN à Lelio.

Cette femme, Monsieur, est sujette à la lune.

I: LELIO.

De mon étonnement j'ai peine à revenir,

Madame, quels propos, osez vous me tenir ?

SEMBLABLES. 67

A ce prompt changement aurois-je dû m'attendre ?

LEONORE.

Tu feins, ingrat, tu feins de ne me pas entendre.

I. ARLEQUIN *à Leonore.*

D'une explication nous avons grand besoin.

LEONORE.

Des discours de tantôt Arlequin est témoin,

Ce n'est pas sans raison que je suis irritée,

Et tu ne sçais que trop comment il ma traitée.

I. ARLEQUIN.

Je le sçais, dites-vous ?

LEONORE *à Lelio.*

Crois-tu me désarmer ?

Non, non, je te hais plus que je n'ai sçu t'aimer.

De mon juste dépit, de l'excès de ma haine,

C'est te donner perfide, une preuve certaine.

Elle rentre.

I. LELIO.

Pour me traiter ainsi, quelles sont ses raisons ?

I. ARLEQUIN.

Monsieur, il faut la mettre aux petites maisons,

Elle est folle à lier.

I. LELIO.

Juge de ma surprise,

Sans-avoir mérité...

SCÈNE XIV.

SCAPIN, I. LELIO, I. ARLEQUIN.

SCAPIN portant une Valise, la place entre
Lelio & Arlequin, & dit ensuite :

Voilà votre Valise.

I. LELIO regardant Arlequin.

T'appartient-elle ?

I. ARLEQUIN.

A moi ? fy donc, vous plaisantez :
Ne connoissez-vous pas, Monsieur, mes facultez ?

Vous sçavez comme moi, que semblable à ce
sage,

Je porte tout mon bien, & tout mon équipage.
Elle est plutôt à vous.

I. LELIO.

Je n'en demande rien.

I. ARLEQUIN.

Scapin, vous ménagez assez mal votre bien.

La libéralité pour le coup est trop grande ;

Vous donnez un repas, sans qu'on vous le de-
mande ;

De ce précieux don, vous n'êtes pas content,

D'une Valise encor, vous nous faites présent ?

I. LELIO.

Il se fera mépris, il faudra la lui rendre.

SEMBLABLES. 69

I. ARLEQUIN *prend la Valise & l'emporte.*
S'il la veut, au logis, il viendra la reprendre.

SCENE XV.

CHRISANTE, I. LELIO,

I. LELIO.

DE me justifier il ne m'est pas permis,
On me traite d'ingrat! quel crime ai-je commis?

De reproches cruels Leonore m'accable !

CHRISANTE *parlant à Lelio qui ne l'écoute pas.*

Monsieur, l'occasion est pour moi favorable,
J'ai deux mots à vous dire.

I. LELIO *sans apercevoir Chrisante.*

Et loin de m'écouter

Elle ne daigne pas un moment s'arrêter.

CHRISANTE.

Ma fille ma chargé.....

I. LELIO.

Ma constance est connue,

Mais quelqu'un contre moi vous aura prevenue.

CHRISANTE.

Accordez-moi l'honneur....

I. LELIO.

Plus je veux m'éclaircir,

Et moins auprès de vous je puis y réussir,

Vous cherchez un pretexte à rompre votre chaîne,

CHRISANTE.

Quel prétexte, Monsieur, voulez vous que je prenne?

I. LELIO.

Quand vous me soupçonnez. . .

CHRISANTE.

Qui? moy vous soupçonner!

J'en ai garde, Monsieur.

I. LELIO.

J'ai beau m'examiner,

Je ne suis point coupable.

CHRISANTE.

Il s'agit d'une affaire. . .

I. LELIO.

Et vous vous obstinez vainement à vous taire.

CHRISANTE.

Je vous parle, Monsieur. . .

I. LELIO.

Je ne puis plus souffrir

Cet injuste silence, il faut tout découvrir.

CHRISANTE.

J'y consens, & c'est là le sujet qui m'amène.

I. LELIO.

Elle m'a donc choisi pour l'objet de sa haine?

CHRISANTE.

Elle ne vous hait point. . . *à part.* Son Esprit est troublé.

I. LELIO.

D'un plus affreux tourment pouvois-je être accablé?

SEMBLABLES. 61

CHRISANTE *un moment à part.*

C'est ma foy bien répondre à ce que je propose !
Il en a dans la tête une assez forte dose ;
Oui, c'est un insensé : son pere quoi que vieux
Est du moins raisonnable, & me conviendra
mieux. *Il sort.*

SCENE XVI.

I. LELIO, I. ARLEQUIN.

I. ARLEQUIN.

LA valise au logis est sûrement placée ;

I. LELIO *continuant de parler seul.*
D'une telle action mon ame est trop blessée,
Je ne meritois pas un si dur traitement.

I. ARLEQUIN.

A qui Diable en a t-il ?... Monsieur dans ce moment.

Votre beau frere vient...

SCENE XVII.

I. LELIO, I. ARLEQUIN,
LEANDRE.

I. LELIO *embrassant Leandre.*

Votre sœur, cher Leandre,

SEMBLABLES. 76

LEANDRE.

Je veux bien oublier ce que vous m'avez dit.

I. LELIO.

Moy ! vous ni pensés pas , quoi, j'aurois pu vous dire...

LEANDRE.

Suffit : à cet himen si votre cœur aspiré ,
Vous me verrez ardent à couronner vos feux.

I. LELIO.

Que ne vous dois-je pas ! vous comblez tous mes vœux.

Mon sort dépend de vous.

LEANDRE à *Arlequin*.

Tu n'es plus en colère.

I. ARLEQUIN.

Je ne le suis jamais, quoi qu'on puisse me faire ;
(à part) Que me demande-t'il ?

LEANDRE.

Franchement, mon garçon ;
Je suis mortifié de ces coups de bâton. . . .

I. ARLEQUIN.

Vous en avez reçu ? cet affront vous regarde ;
Mais faites comme moi, je n'y prens jamais garde.

I. LELIO.

Que dites-vous Leandre ?

LEANDRE.

Arlequin a bon cœur ,
Il vous est attaché, vous sert avec ardeur.

Les quatre Semblables.

G

I. LELIO.

Votre sœur , cher ami, doute de ma confiance ;
 Pour me justifier d'un soupçon qui m'offense ,
 Je veux la voir.

LEANDRE.

Vos vœux vont être satisfaits ;
 Je me charge du soin de faire votre paix.
 Adieu , cher Arlequin , au moins point de
 rancune ,
 Je suis de tes amis.

Ils entrent chez Leonore.

SCENE XVIII.

I. ARLEQUIN *seul.*

C Et homme m'importune :
 De tous ses complimens je ne sçais que pen-
 ser ,
 Que veut-il donc me dire , & pourquoi m'em-
 brasser ?
 Je n'ai jamais de lui reçu tant de caresses ;
 Mais j'aimerois bien mieux qu'il me fit des lar-
 gesses ;
 Pour gagner mon estime, il n'est que ce moyen ;
 Il me caresse fort , & ne me donne rien.



SCENE XIX.

II. LELIO, I. ARLEQUIN.

ARLEQUIN *le prenant pour son maître.*

Q Uoi ! déjà de retour ? quelle affaire vous presse ?

Doit-on se séparer si-tôt d'une maîtresse ?

I I. LELIO.

Comment ! vous badinez ? courage notre ami.

I. ARLEQUIN.

Fort bien, continuez, vous badinez aussi.

I I. LELIO.

J'entens, tu veux parler de l'aimable inconnue ?

I. ARLEQUIN.

Moi ? non, que dites vous ?

I I. LELIO.

Je ne l'ai point revue.

I. ARLEQUIN.

Quelle inconnue ?

I I. LELIO.

Hé quoi, ne t'en souviens-tu pas ?

Celle, en qui j'ai trouvé de si puissans appas,

Dont les charmans regards ont pénétré mon ame.

I. ARLEQUIN.

Je ne sçais ce que c'est, quelle est donc cette femme ?

Gij

II. LELIO.

Tu t'en es aperçû toi-même ce matin :
 Ses attraits m'ont touché ; je l'avoue Arlequin ;
 Qu'elle a trouvé d'abord le secret de me plaire,
 Au pouvoir de l'amour on ne peut se sou-
 straire ;

Je sens trop que ce Dieu sur nos cœurs a des
 droits ,

Et qu'il faut tôt ou tard se soumettre à ses lois.

I. ARLEQUIN.

De qui me parlez-vous, Monsieur ?

II. LELIO.

De l'inconnue ;
 Qui tantôt par hazard s'est offerte à ma vue.

I. ARLEQUIN.

Je ne la connois point , & je vous parle moi ,
 De celle qui bientôt recevra votre foi ;
 De Leonore enfin.

II. LELIO.

De qui ? de cette folle ,
 Que je ne puis souffrir ?

I. ARLEQUIN.

Elle a votre parole ;
 Vous devez l'épouser , & vous l'avez promis
 A son frere Leandre, il est de vos amis.

II. LELIO.

Ne me parle jamais de la sœur ni du frere ,
 Arlequin, leur nom seul irrite ma colere ;
 Mon aimable inconnue est faite pour char-
 mer ,

SEMBLABLES.

77

Et c'est l'unique objet que mon cœur puisse
aimer.

Il s'en va.

I. ARLEQUIN *un moment seul.*

Au diable l'inconnue, il ne parle que d'elle ;
L'amour assurément lui trouble la cervelle,
Il dit que ce matin, j'ai vu cette beauté,
Ce merveilleux objet dont il est enchanté,
Il ne sçait ce qu'il dit.

SCENE XX.

I. LELIO, I. ARLEQUIN.

I. LELIO *sortant de la maison de Leonore.*

Que ma joie est extrême !
J'ai détruit les soupçons de la beauté que j'aime,
Je jouis à présent du plus parfait bonheur.

I. ARLEQUIN *à part.*

Je veux voir s'il persiste encor dans son erreur.

à Lelio.

Connoissez-vous toujours cette aimable inconnue ?

Là, ce joli tendron dont votre ame est feruë,
Et dont vous vantez tant les graces, les appas ?

I. LELIO.

A cette question je ne m'attendois pas ;
La belle Leonore a toute ma tendresse.

I. ARLEQUIN.

Vous ne brûlez donc plus pour cette autre maîtresse ?

G. iiij.

I. LELIO.

Pour qui ?

I. ARLEQUIN.

Pour ce minois si joli, si mignon,
Qui vous a tout à coup fait perdre la raison.

I. LELIO.

Cesse de plaisanter, Leonore est calmée,
Non jamais, Arlequin, je ne l'ai tant aimée.
Tout conspire à la fois à ma félicité,
Elle ne doute plus de ma fidélité.

Et son frère sensible au beau feu qui m'a-
nime,

Promet de nous unir par un nœud légitime.

*Il s'en va.*I. ARLEQUIN *un moment seul.*

Enfin de l'inconnue il n'est plus question,
Elle n'entretient plus sa folle passion.

Que le Ciel soit loué, maintenant je respire.

Tout franc je ne sçavois que penser, ni que
dire ;

Que les maîtres sont fous ! qu'ils sont capricieux !

Ma foy, tout bien pesé, nous valons cent fois
mieux.

SCENE XXI.

II. LELIO, I. ARLEQUIN.

I. ARLEQUIN.

L vient, il n'a pas fait une longue retraite ;
Hé bien mon cher patron, votre paix est
donc faite ?

SEMBLABLES:

79

II. LELIO.

Avec qui?

I. ARLEQUIN.

La réponse est comique ma foi!

II. LELIO.

Que viens-tu me conter , te moques-tu de moi?

I. ARLEQUIN.

Enfin vous avez donc apaisé Leonore?

II. LELIO.

Il est devenu fou... tu m'en parles encore?
Cependant, tu le sçais, je te l'ai défendu,
Quand on boit trop de vin....

I. ARLEQUIN.

Qui, moi? je n'ai point bû;
Car depuis que Scapin, cet Aubergiste aimable,
Cet illustre Traiteur, cet homme incomparable,

A pour nous aprêté ces macarons exquis,
Je fais diette, Monsieur.

II. LELIO.

Songe à ce que tu dis.
Le scelerat Scapin merite qu'on l'assomme.

I. ARLEQUIN.

Ah! vous avez grand tort, car c'est un honnête homme.

Je serois un ingrat digne de châtiment,
Si j'osois avec vous en parler autrement;
Mais revenons de grace à la chere maîtresse;
Car vous sçavez pour vous combien je m'intéresse,

Le beau frere a pris soin de la défabuser ?

Une belle se laisse aisément appaiser.

II. LELIO.

Il persiste toujours dans son extravagance ;

Que je te plains mon cher ! mais va, prends patience ,

On trouvera peut-être un remede à ton mal ,
J'y ferai mes efforts ; mais par quel sort fatal

As-tu , de la raison , si-tôt perdu l'usage ?

Que t'est-il arrivé ?

I. ARLEQUIN.

Par là morbleu j'enrage.

Quoi , lorsque je vous dis que notre ami Scapin

Est un garçon d'honneur , qui donne de bon vin ;

Et que je vous demande encor si le beau-frere ;

A pour vous de sa sœur fait cesser la colere ;

Si bien-tôt de l'himen vous ferrerez les nœuds ,

Si Leonore enfin , est sensible à vos feux ;

Vous me traitez de fou : l'injure est trop criante ;

II. LELIO.

Son accès est plus fort , & son délire augmente.

I. ARLEQUIN *s'emportant.*

Hé bien , répondez donc ?

II. LELIO *se reculant.*

Comme il roule les yeux !

L. ARLEQUIN *s'emportant plus fort.*

Voulez vous bien parler ?

SEMBLABLES.

II. LELIO.

Il devient furieux ;

Ma présence peut-être irrite sa folie ;

Il faut le laisser seul.

Il s'en va.

I. ARLEQUIN.

La méprise est jolie !

Il croit injustement mon bon sens offensé ,

Mais mon maître lui-même a le cerveau blessé.

Il s'en va.

SCENE XXII.

LISSETTE seule.

MEs yeux pour Arlequin n'auroient-ils plus de charmes ?

Son peu d'empressement fait naître mes allarmes ,

Porteroit-il ailleurs son hommage & sa foi ?

Il me néglige trop , à peine je le voi ,

Et malgré mon amour , sans doute le volage ;

Epris d'un autre objet , de ses nœuds se dégage ;

Mais il vient , parlons lui.



SCENE XXIII.

II. LELIO , II. ARLEQUIN , LISETTE.

LISETTE *tire Arlequin par le bras & en le menaçant, dit :*

TU ne te presses pas,
Mais moi, je te réponds que tu m'épouseras.

Elle s'en va.

II. ARLEQUIN.

Moi, je l'épouserai ? que la donzelle est vive !
Parbleu je ne crois pas que ce malheur m'arrive.

II. LELIO.

Sur toi cette personne a-t-elle quelque droit ?

II. ARLEQUIN.

Hélas, Monsieur, si-tôt qu'une fille me voit,
De m'avoir pour époux il lui prend fantaisie,
Mes appas en font cause.

II. LELIO.

Hé bien ta maladie

Est-elle un peu passée ? es-tu moins agité ?

II. ARLEQUIN.

Ma maladie, à moi ? Monsieur, en vérité
Vous rêvez en parlant, je ne suis point ma-
lade.

II. LELIO.

Je te vois plus tranquille, & je me persuade
Que ce ne sera rien.

SEMBLABLES.

II. ARLEQUIN.

Oh je l'espère aussi.

II. LELIO.

Je l'avoué, Arlequin, tu m'as mis en souci ;
Mais ta tête à présent me paroît assez saine ;
Il faudra, mon ami, te faire ouvrir la veine,
Car je crains...

II. ARLEQUIN.

Vos conseils ne sont pas des meilleurs ;
Me saigner, dites-vous, pourquoi ?

II. LELIO.

Pour tes vapeurs.

II. ARLEQUIN.

Je n'en eus de mes jours.

II. LELIO.

Cela t'est nécessaire.

II. ARLEQUIN.

Je ne sens point de mal, & je n'en veux rien
faire.

II. LELIO.

Il le faudra pourtant... fais descendre Scapin.

II. ARLEQUIN.

De le revoir encor aurai-je le chagrin ?

Daignez me l'épargner, j'entens peu raillerie.

II. LELIO.

Nous ne demeurons plus dans son Hôtellerie,
Il faut bien retirer ma Valise.

II. ARLEQUIN.

D'accord,

Mais puis-je de sens froid soutenir son abord ?

II. LELIO.

Va donc.

SCENE XXIV.

SCAPIN, II. LELIO;

II. ARLEQUIN.

II. ARLEQUIN. *après avoir frappé au Cabaret.***A** Proche ici, cuisinier détestable.

SCAPIN.

Arlequin est toujours d'une humeur agréable.

II. ARLEQUIN.

Oui, de toi, de ta race, ennemi capital,
Jusqu'au dernier soupir je te voudrai du mal.

SCAPIN.

De ces bons sentimens j'admire la noblesse.

II. LELIO.

Cessons de vains discours, Scapin, le tems me
presse ;

Rendez à mon valet ma Valise.

SCAPIN.

J'entens ;

Nous allons disputer.

II. ARLEQUIN.

Depêchons, je l'attens.

SCAPIN.

Tu l'attendras long-tems.

II. LELIO.

Je veux qu'on me la rende ;

SEMBLABLES.

85

SCAPIN.

Si c'étoit Arlequin qui m'en fit la demande,
Le connoissant badin, railleur, malicieux,
J'en rirois; mais, ma foy, je prens mon se-
rieux,

Et je me fâcherai, si cela continuë,
Car vous étiez présent lorsque je l'ai renduë.

II. LELIO.

Moi?

SCAPIN.

Vous-même, Monsieur.

II. ARLEQUIN.

Je ne puis plus souffrir;
Je crève dans ma peau.

II. LELIO.

C'est assez discourir,
Et puisque je vous ai confié ma Valise,
Je prétends que sur l'heure, elle lui soit re-
mise;
Fais la rendre Arlequin, je t'en laisse le soin.

Il s'en va.

II. ARLEQUIN.

Mon maître à ton avis est donc un faux té-
moin?

SCAPIN.

Pour me faire enrager, ils font d'intelligence.

II. ARLEQUIN criant.

La Valise.

SCAPIN.

Arlequin je perdrai patience.

La Valife.

SCAPIN.

Tais-toi, tu cherches ton malheur.

II. ARLEQUIN.

Rens la moi donc.

SCAPIN.

Encore ?

II. ARLEQUIN.

Au voleur, au voleur.

SCAPIN.

Tu te feras rosser.

II. ARLEQUIN *le frappant,*

Je brave ta menace.

SCAPIN.

Je vais donc t'en convaincre, & punir ton
audace. *Ils se battent.*

SCENE XXV.

SCAPIN, II. ARLEQUIN, FABRICE.

FABRICE *suit d'une troupe d'Archers
montrant Arlequin aux Archers.*

Saisissez Arlequin.

UN ARCHER.

En prison, en prison.

II. Arlequin bat les Archers, qui l'enlevent à la fin.

SCAPIN.

Il le merite bien, car c'est un grand fripon.

Fin du second Acte.

ACTE TROISIEME.

SCENE PREMIERE.

HORTENSE *seule.*



ON cœur est accablé d'une douleur mortelle ,

Lelio se marie , ô funeste nouvelle !

Mon pere dans l'instant vient de me l'annoncer ,

Je m'aperçois trop tard qu'il n'y faut plus penser

Cependant ce matin , quand il t'a rencontrée ; Hortense , tu croyois ta conquête assurée .

Ses regards sur les tiens attaches fixement , D'un triomphe si beau , me flattoient vainement .

Mais je le vois ... hélas ! ma foiblesse redouble ,

Et je ne sens que trop que son aspect me trouble .

Resterais-je en ces lieux ? je n'ose y consentir , Fuyons ... non , je ne puis me résoudre à partir ,

Parlons lui .

SCENE II.

II. LELIO, HORTENSE.

II. LELIO.

Quel objet se présente à ma
vue ?

Je ne me trompe pas , c'est ma belle inconnue.

Puisqu'un heureux hazard l'offre encor à mes
yeux ,

Profitons d'un moment pour moi si précieux :

Il salue Hortense.

Ne , ne me refusez pas , Madame , l'avantage
De rendre à vos appas le plus sincere hommage.

HORTENSE.

Je ne sçais que répondre à ce discours flatteur.

II. LELIO.

Il est , n'en doutez point , d'accord avec mon
cœur ,

Tels sont les sentimens que vous avez fait naître ,

Et que l'on doit former en vous voyant paroître.

HORTENSE à part.

Je n'aurois jamais pû me le persuader. . .

II. LELIO.

Que dites-vous ?

HORTENSE.

Monsieur , peut-on vous demander
Si

Si l'himen va bien-tôt couronner votre flamme ?
Quand vous mariez-vous ?

II. LELIO.

Me marier, Madame ?

J'ai jusques à présent gardé ma liberté,
Et mon cœur jouissoit de sa tranquillité,
Nul objet ne m'avoit encor rendu sensible ;
J'ose vous l'assurer.

HORTENSE.

Cela n'est pas possible.

II. LELIO.

Madame, à mes dépens vous vous divertissez ;

HORTENSE.

Je le sçai, Lelio.

II. LELIO.

Quoi, vous me connoissez ?

HORTENSE.

Vous en êtes surpris ?

II. LELIO.

Oui, c'est avec justice ;

Et je ne croyois pas...

HORTENSE à part.

D'où lui vient ce caprice ?

bais.

La feinte est inutile, on n'est que trop instruit
De votre himen prochain, il fait assez de bruit :
Pour n'en pas convenir, la conquête est trop
belle ;
Elle vous fait honneur.

II. LELIO.

De qui me parle-t-elle ?

Les quatre Semblables. H

Daignez vous expliquer , je suis dans l'em-
barras.

HORTENSE.

L'aimable Leonore...

II. LELIO.

Ah ! ne m'en parlez pas !

Leonore , sur moi n'étend point son empire ,
Pour un plus digne objet mon tendre cœur sou-
pire :

Au penchant qui l'entraîne il se laisse emporter,
Et sent trop qu'à l'amour il ne peut résister.

HORTENSE à part.

Que voi-je ? il me regarde , il soupire , il s'a-
gite.

II. LELIO.

Vous détournez les yeux , vous semblez inter-
dite ?

HORTENSE à part.

M'aimeroit-il ? mais non , je cherche à m'a-
buser ,

Il aime Leonore , & la doit épouser :

Mon pere me l'a dit, je n'y dois plus prétendre.
Pourtant il me regarde avec un air bien tendre,
Je ne sçais plus qu'en croire ... il m'aime as-
surement.

On ne se trompe point aux regards d'un amant.

II. LELIO.

Dites-moi votre nom ?

HORTENSE.

La demande est plaisante !

Vous ne connoissez plus la fille de Chrïsante,

Hortense ? (*à part*) Il est troublé...

II. LELIO.

Pour la première fois,

Belle Hortense , l'amour me soumet à ses loix.
Je n'avois pas encore éprouvé sa puissance ,
Et mes premiers soupirs vous doivent leur naissance ;

Si d'un tendre retour mon cœur étoit flaté ,
Quel sort seroit égal à ma félicité ?

HORTENSE.

Qu'entens je , vous m'aimez ? que cet aveu
m'enchanté !

II. LELIO.

Oui , je vous jure ici l'ardeur la plus constante.

HORTENSE.

Cependant Leonore...

II. LELIO.

Ah ! c'est trop m'outrager ,
A prononcer ce nom , qui peut vous engager ?
Faut-il par des sermens...

HORTENSE.

Non , je vous en dispense ,
Il suffit , je vous crois.

II. LELIO.

Vous seule , belle Hortense ,
Triomphez de mon cœur , & pouvez l'enflamer.

HORTENSE.

Mais ce n'est pas assez , Lelio , de m'aimer ,
Ce n'est que par l'himen , si ma main vous est
chère ,

H ij

Que vos vœux empressez m'obtiendront de mon pere.

II. LELIO.

Où logez-vous ?

HORTENSE *montrant sa demeure.*

Comment ! vous pouvez l'ignorer ?

C'est ici ma maison , faut-il vous la montrer ?

II. LELIO.

Je vous verrai dans peu ; trop heureux si ma
flame

Peut obtenir le prix qui seul flatte mon ame.

HORTENSE.

Adieu , cher Lelio , pressez votre retour ,

C'est par l'empressement qu'on juge de l'amour.

Il la remene.

II. LELIO.

Tu triomphes amour , & ta gloire est certaine !

SCENE III.

II. LELIO , II. ARLEQUIN.

II. LELIO *appercevant Arlequin dans la Prison.*

C Comment , que fais-tu là ?

II. ARLEQUIN.

Qui , moi ? je me promene.

II. LELIO.

Pour être renfermé , qu'as-tu fait , Arlequin ?

SEMBLABLES.

95

II. ARLEQUIN.

Hélas ! je n'ai rien fait , je crois que c'est Scapin ,

Cet insigne voleur , qui m'a fait mettre en cage.

II. LELIO.

Et pourquoi donc ?

II. ARLEQUIN.

Ici , c'est sans doute l'usage ?

On vous donne d'abord force coups de bâton ;

Et quelque tems après on vous met en prison.

II. LELIO.

Cet affront m'intéresse , & j'en prendrai vengeance.

II. ARLEQUIN.

On ne peut trop punir une telle arrogance.

II. LELIO.

J'irai te réclamer.

II. ARLEQUIN.

Allez , doublez le pas ;

Je vous attends ici , je ne sortirai pas.

II. LELIO.

Ne t'inquiète point.

Il s'en va.

II. ARLEQUIN.

Morbleu , que j'm'ennuie !

C'est un vilain séjour qu'une Conciergerie.



SCENE IV.

CHRISANTE, FABRICE, II. ARLEQUIN,
à la Prison.

CHRISANTE.

EN vous la refusant , croïez que j'ai raison.

II. ARLEQUIN *soupirant.*

Ohimé!

CHRISANTE.

Mais que vois-je ! Arlequin en prison ?

FABRICE.

Enfin te voilà donc à couvert , double traître ?
Aprends qu'il ne faut pas se jouer à son maître.
C'est moi qui t'ai fait mettre en lieu de sûreté.

II. ARLEQUIN.

Quoi ! c'est toi qui m'as fait perdre ma liberté ?
Un procédé pareil jamais ne se pardonne ;
Et quel droit , quel pouvoir as-tu sur ma personne ?

CHRISANTE.

Il parle insolemment.

FABRICE *à Chrisante.*

Hé bien qu'en dites-vous ?

CHRISANTE.

Que vous a-t'il donc fait ?

FABRICE.

Il m'a chargé de coups.

CHRISANTE.

Vous me surprenez fort, & j'ai peine à vous croire,

Se peut-il qu'un valet ? . . .

II. ARLEQUIN.

Oh la plaisante histoire !

Qui moi, je t'ai battu ? peux-tu le soutenir ?

FABRICE.

J'en garderai toujours le triste souvenir.

II. ARLEQUIN.

Ecoute, vieux penard, carcasse inanimée,

Affreux épouvantail, figure mal formée,

Tu ne jouiras pas long-tems de mon malheur ;

J'exercerai bien-tôt sur toi mon bras vengeur.

Par avance, déjà je me fais une fête,

De te briser les os, de te casser la tête,

D'une juste fureur je me sens embraser ;

Et je serai content, si je puis t'écraser.

Il rentre.

FABRICE.

Ah quel impertinent, m'insulter de la sorte !

CHRISANTE.

Il ne ménage rien, sa colère est trop forte,

Et je ne reviens point de mon étonnement :

Il doit être puni, mais très-severement . . .



S C E N E V.

I. ARLEQUIN , FABRICE ,
CHRISANTE.

I. ARLEQUIN à *Fabrice*.

ME ferez-vous long-tems attendre après
mes gages ?

Il faut me les payer avec les arrearages ,
Si non , un bon procès va m'en faire raison.

FABRICE.

Qui t'a si promptement fait sortir de prison ?
Par quel ordre . . .

I. ARLEQUIN.

Arlequin , n'a jamais de sa vie ,
Habité la prison. Parlez mieux , je vous prie ,
Et sans tant raisonner payez-moi s'il vous
plaît.

FABRICE.

Est-ce une illusion ?

CHRISANTE.

Je suis tout stupéfait ,
Je t'ai vu tout à l'heure en prison.

I. ARLEQUIN.

C'est un conte ,
Et je ne fus jamais couvert de cette honte.

à *Fabrice*.

Si vous ne me payez , pour vous moriginer ,
Moi , je vais sur le champ vous faire empri-
sonner ;

Vieux

Vieux hibou ! vieux coquin !

Il s'en va.

FABRICE à *Chrisante*.

Voyez comme il me traite.

Qui peut l'avoir si-tôt tiré de sa retraite ?

CHRISANTE.

Le geolier indiscret l'aura laissé sortir.

FABRICE.

C'est moi qui le premier y devois consentir.

SCÈNE VI.

FABRICE, CHRISANTE;
II. ARLEQUIN.

II. ARLEQUIN à *la Prison*.

TE voilà donc encor ici, vilain satire ?

FABRICE.

Oh ma foi, pour le coup, je ne sçais plus que dire.

CHRISANTE.

Mes yeux me trompent-ils ?

II. ARLEQUIN.

Canailles, dites-moi

Serai-je ici long-tems ?

FABRICE.

C'est un démon, je croi.

II. ARLEQUIN à *Fabrice*.

Et toi maudit barbon, débile créature,

Les quatre Semblables.

I

Qui m'as donné pour gîte une prison obscure ;
Ne crois pas que j'oublie un si cruel affront ;
Pour toi le châtement ne peut être assez
prompt :

Je sortirai bientôt de ce séjour funeste ,
L'espoir de la vengeance est le seul qui me
reste.

Il rentre.

CHRISANTE.

Il ne vous promet pas un trop bon traitement.
Craignez , craignez l'effet de son ressentiment ;
On doit tout redouter d'un valet temeraire.

SCENE VII.

I. ARLEQUIN, CHRISANTE,
FABRICE,

I. ARLEQUIN à *Fabrice*.

Vous ne voulez-donc pas me payer mon
salaire ?

CHRISANTE tremblant.

Fabrice, le voici, que vient-il demander ?

I. ARLEQUIN à *Fabrice*.

Je viens vous avertir , que je vais , sans tar-
der,

Me plaindre à la justice.

FABRICE.

Il en fera de belles !

I. ARLEQUIN à *Fabrice*.

Mon ami vous aurez dans peu de mes nou-
velles.

Il s'en va.

SEMBLABLES.

99

CHRISANTE.

C'est un enchantement.

FABRICE.

Il a le diable au corps,

Tantôt il est dedans, tantôt il est dehors;

Cela ne se fait point sans quelque sortilège.

CHRISANTE.

Ici les prisonniers ont un beau privilege.

SCENE VIII.

II. ARLEQUIN à la Prison;
CHRISANTE, FABRICE.

II. ARLEQUIN.

Toujours ces deux magots s'offriront à
mes yeux?

Ah! que n'ai-je un canon pour le pointer sur
eux! *Il se retire.*

SCENE IX.

CHRISANTE, FABRICE, I. LELIO
qui survient.

I. LELIO.

Senfible à mon ardeur, l'aimable Leono-
re,

Repond à mes desirs; mon pere, je l'adore;
Et fais tout mon bonheur de vivre sous ses
loix.

I ij

FABRICE.

J'approuve ton amour, j'applaudis à ton choix!

I. LELIO

Que ne vous dois-je point!

Voïant venir Leonore.

S C E N E X.

LEONORE, I. LELIO, CHRISANTE,
FABRICE.

I. LELIO.

Venez, venez Madame;
Prendre part à la joie, où se livre mon ame.
Mon pere, dont je viens d'obtenir l'agrément;
Fait un heureux époux du plus fidele amant.

LEONORE.

Que de tant de bontez, je suis reconnoissante!
Vous me verrez toujours soumise, obéissante;
Prompte à suivre les loix d'un pere respecté,
Je ne me reglerai que sur sa volonté,

FABRICE.

Vous me faites pleurer, embrassez-moi, ma
chere,

Et songez que bientôt je veux être grand-pere.

I. LELIO.

Nous vous obéïrons.

FABRICE.

Allez, mes chers enfans;

Puisse le Ciel sur vous verser tous ses présens !
I. Lelio entre avec Leonore dans sa maison.

SCENE XI.

CHRISANTE, FABRICE.

FABRICE.

Lelio se marie , & moi , mon cher Chrisante ,
 Je n'obtiendrai donc point la beauté qui m'en-
 chante ?

Le veuvage pour moi devient un triste état ,
 Je ne puis plus long-tems garder le célibat :
 Votre fille à grand tort de faire la rebelle.
 A refuser ma main , pourquoi s'obstine-t-elle ?

CHRISANTE.

Fabrice , elle est trop jeune , & vous êtes trop
 vieux.

FABRICE.

Vous me tenez toujours des discours en-
 nuieux . . .

SCENE XII.

I. LELIO, CHRISANTE, FABRICE.

FABRICE à Lelio.

TU t'absentes déjà , quelle en est donc la
 cause ?

A remplir tes souhaits lorsque tout se dispose,
Devrois-tu t'éloigner ?

II. LELIO.

Est-ce à moi, s'il vous plaît,
Que ce discours s'adresse ?

FABRICE.

A toi-même.

CHRISANTE.

En effet

Il falloit plus long-tems lui tenir compagnie ;

FABRICE.

Cette promptre retraite est assez impolie ;
Je blâme comme lui ton peu d'empressement.

II. LELIO à part.

Avec moi ce vieillard, en use librement.

à Fabrice.

De qui me parlez-vous ? faites vous mieux entendre.

CHRISANTE.

Cependant son langage est facile à comprendre,

Et Leonore doit se plaindre, avec raison ;

Vous venez dans l'instant d'entrer dans sa maison,

A sortir brusquement, quel sujet vous engage ?
Serez-vous mécontent de votre mariage ?

FABRICE.

Leonore est aimable, & ne merite pas

Qu'un époux si cheri néglige ses appas ;

Sa puissance sur toi devroit être absolue.

SEMBLABLES.

103

II. LELIO *à part le premier vers.*

De tout le monde ici cette femme est connue.

Pour elle vivement vous vous intéressez,
Et sans doute vos soins en sont récompensez;
J'en suis vraiment charmé.

FABRICE.

Nous parlions de ta nôce. . .

II. LELIO.

Vous faites tous les deux un fort joli négoce;
Mais demeurez ici : pour vous desabuser,
Vous allez voir l'objet que je veux épouser.

Il frappe à la porte d'Hortense.

SCÈNE XIII.

HORTENSE, II. LELIO, CHRISANTE,
FABRICE.

II. LELIO.

Pour vous prouver l'excès de l'ardeur qui
me presse,

Hortense, je suis prêt à remplir ma promesse.
'Acceptez vous ma main?

HORTENSE.

J'en fais tout mon bonheur,
Un don si précieux peut seul flatter mon cœur.

II. LELIO *à Fabrice & Chrisante.*

Allez dire à présent à votre Leonore,

I iij

Que la charmante Hortense est celle que j'a-
dore ,

Et que de notre himen vous êtes les témoins ;

Croyez-moi, désormais, employez mieux vos
soins.

Il entre avec Hortense chez elle.

SCENE XIV.

FABRICE, CHRISANTE.
se regardent sans rien dire.

CHRISANTE.

Q Uoi deux fois en un jour, votre fils se
marie ?

Le voilà dans le cas de la Polygamie.

FABRICE.

De son sort votre fille a disposé sans vous ;

Et sans vous consulter elle prend un époux. . .

CHRISANTE.

Je suis tout interdit ; quel est donc ce mystère ?

SCENE XV.

I. LELIO, FABRICE, CHRISANTE.

I. LELIO *sortant de la maison de Leonore*

M On pere avez-vous fait avertir le No-
taire ?

Des clauses du Contrat il faudroit convenir ;

Si j'osois vous prier de le faire venir ?

SEMBLABLES. 105

Excusez, je devrois l'aller chercher moi-même,

Mais je ne puis quitter le cher objet que j'aime,

Daignez vous en charger & ne differez point.

FABRICE.

Oui, j'irai, mais il faut m'éclaircir sur un point.

I. LELIO.

Volontiers.

FABRICE.

Apprens-moi si c'est pour Leonore
Ou pour Hortense ?

I. LELIO.

Et quoi, vous en doutez encore ?
J'épouse Leonore, & vous le sçavez bien ;
Je vous l'ai dit tantôt.

Il rentre.

FABRICE.

Moi, je ne sçais plus rien ;
Il faut assurément que le diable s'en mêle.

CHRISANTE.

L'avanture m'étonne & n'est pas naturelle.

FABRICE.

Ce que je viens de voir confond mon jugement.

SCENE XVI.

II. LELIO, CHRISANTE, FABRICE.

II. LELIO *sortant de la maison d'Hortense.*

Belle Hortense, je suis à vous dans un moment,

Il faut que je termine une affaire pressante.

CHRISANTE à Fabrice.

Il sort de ma maison.

FABRICE.

Oh pour le coup, Chrisante ;

Ma cervelle se tourne.

II. LELIO.

Ah ! Messieurs, vous voici !

Je ne m'attendois pas de vous revoir ici.

Jugez de la douleur qui déchire mon ame,

Je m'arrache à regret de l'objet de ma flame,

Hortense le permet, mais dans quelques instans,

Je reviens, animé des feux les plus constans,

Déplorer à ses pieds une absence cruelle,

Et lui jurer cent fois une ardeur éternelle.

Il s'en va.

SCÈNE XVII.

SCAPIN, CHRISANTE, FABRICE.

SCAPIN à Fabrice.

Monsieur, de votre fils je suis peu satisfait,

Il en agit fort mal.

FABRICE.

Que vous a-t-il donc fait ?

SCAPIN.

Il me doit un repas, ordonné par lui-même ;

Et ne veut point payer.

FABRICE.

L'injustice est extrême.

SCAPIN.

Son valet Arlequin ose me soutenir
Qu'il ne l'a point reçu. . . Mais je le vois venir,
Vous l'entendrez jaser.

SCENE XVII.

I. ARLEQUIN, SCAPIN, CHRISANTE,
FABRICE.

I. ARLEQUIN.

B On jour, Seigneur Fabrice,
Je viens de me pourvoir contre vous en justice;
Dès demain au plus tard vous êtes assigné,
Et bientôt à payer vous serez condamné.

Embrassant Scapin.

Ah te voilà, Scapin! c'est un Traiteur insigne;
Oui, de tous les honneurs son art l'a rendu digne.

Qu'il m'a bien regalé!

FABRICE à Scapin.

De quoi-donc te plains-tu!

Il ne dispute rien.

SCAPIN.

Je suis tout confondu.

SCENE XIX.

I. LELIO , I. ARLEQUIN , SCAPIN ,
CHRISANTE , FABRICE.

I. LELIO *sortant de chez Leonore.*

Vous ne répondez point à mon impatience ;
Mon pere , je me plains de votre négligence ;

Quand viendra le Notaire ? & pourquoi différer
Le bonheur le plus grand où je puisse aspirer ?
Autant que moi du moins, Leonore empressée...

FABRICE *à Chrisante.*

Il n'épouse plus l'autre.

CHRISANTE.

H change de pensée.

I. LELIO.

Bon jour , mon cher Scapin : il est mon créancier ,

Je lui dois un repas, & je vais le payer.

Il lui donne de l'argent.

SCAPIN *à Fabrice.*

O l'heureux changement ! je n'ai plus rien à dire ,

Et Monsieur votre fils n'est plus dans son délire.

I. LELIO *à Arlequin.*

Et la valise ?

I. ARLEQUIN.

Elle est en lieu de sûreté.

I. LELIO.

Où ?

I. ARLEQUIN.

Dans mon cabinet ; Scapin , en verité
Je ne l'ai point ouverte , & je vais te la rendre.

SCAPIN.

Tu n'as qu'à la garder , je ne veux point la
prendre.

I. ARLEQUIN.

Tu me la donnes donc ?

SCAPIN.

Elle n'est point à moi.

I. ARLEQUIN.

Va toujours , Arlequin se souviendra de toi.

I. LELIO à Fabrice.

Je rentre , finissez au plutôt cette affaire.

I. ARLEQUIN à Fabrice.

Obéissez-nous donc , vous ne voulez rien faire.

Ils entrent chez Leonore.

SCENE XX.

FABRICE , CHRISANTE , SCAPIN.

FABRICE.

Scapin vous accusez mon fils injustement.

SCAPIN.

Il n'étoit pas tantôt du même sentiment ;

Et s'il faut qu'avec vous librement je m'expli-
que ,

Pour plus d'une raison je le crois lunatique.

CHRISANTE.

Il ne se trompe pas, je suis de son avis,
Et Scapin, entre nous, connoît bien votre fils.

SCENE XXI.

II. LELIO, II. ARLEQUIN, CHRISANTE,
FABRICE, SCAPIN.

II. LELIO.

Viens, mon pauvre Arlequin, dissipe tes
allarmes.

II. ARLEQUIN.

Ma chere liberté, que vous avez de charmes!
Et que je m'ennuyois dans ce cachot maudit!
Mais vous m'avez tiré de mon obscur réduit,
Je n'oublierai jamais les bontez de mon maître.
Le triste logement! mais que vois-je paroître?
L'aspect de ces vieillards & du fourbe Scapin,
Rallume mon courroux, redouble mon chagrin;
Fuyez, ou dans l'instant ma fureur implacable,
Envoye au noir Pluton ce Trio détestable.

SCAPIN.

Arlequin, d'où te vient cette mauvaise humeur?
Pourquoi changer si-tôt?

II. ARLEQUIN.

Retire-toi, voleur.

Rends-nous notre valise.

SCAPIN.

Elle n'est pas perdue;

Ne te souvient-il plus que je te l'ai rendue ?
Tu viens de l'avouer.

I I. ARLEQUIN,

Il n'est rien de plus faux,

CHRISANTE,

Nous en sommes témoins,

I I. ARLEQUIN,

Oui, des témoins manceaux,

à Lelio montrant Fabrice,

Monsieur, vous voyez bien ce grand sexage-
naire ?

Il m'a fait arrêter, je vais vous en défaire...

I I. LELIO.

Non artens, Arlequin. (*à Fabrice*) Dites-moi,
s'il vous plaît,

Avez-vous quelque droit, Monsieur, sur mon
valet ?

FABRICE.

Toi-même, oses-tu bien me tenir ce langage ?

A ton tour apprens-moi le motif qui t'engage,

A prendre dans un jour deux femmes à la fois ?

Crois-tu qu'impunément on viole les loix ?

Je suis las à la fin d'éprouver ton caprice.

Pour un homme de bien, on reconnoit Fabrice,

Et lorsque je me vois par toi deshonoré,

D'une juste douleur je me sens pénétré.

I I. LELIO.

Fabrice est votre nom ? ah ! vous êtes mon pere !

FABRICE,

Oui vraiment, je le suis : à ce qu'a dit ta mere.

II. LELIO.

Vous voyez Lelio.

FABRICE. . .

La grande nouveauté!

II. LELIO.

Oui, je suis Lelio, ce fils si regreté
 Qu'a toujours poursuivi la fortune cruelle;
 Depuis qu'il a quitté la maison paternelle.

FABRICE *embrassant Lelio.*

C'est toi, mon fils! le Ciel te repa donc à
 mes vœux?

Soutenez-moi Chrisante...

II. ARLEQUIN *l'embrassant.*

O! jour trois fois heureux!

CHRISANTE.

Fabrice, rappelez vos sens...

FABRICE *revenu.*

Mon cher Chrisante,

Où suis-je! quel objet à mes yeux se présente?
 Du plus parfait bonheur le Ciel m'a donc com-
 blé?

Le voilà ce cher fils, dont je vous ai parlé,
 Dont la trop longue absence a causé mes al-
 larmes,

Et qui tarit enfin la source de mes larmes.

II. ARLEQUIN *à Fabrice.*

Mon cher pere, excusez si ma brutalité
 A manqué de respect à la paternité.

FABRICE *à Arlequin.*

Pardonne les transports qu'excitoit ma colere;

Dans

Dans mon aveugle erreur je t'ai pris pour ton frere.

II. ARLEQUIN.

Ah ! que m'apprenez-vous ? quoi ! mon frere est vivant ?

FABRICE.

Oui , mon cher Arlequin , il te ressemble tant ; Qu'il n'est entre vous deux aucune difference.

II. ARLEQUIN.

Je pourai donc encor jouir de sa présence ?

II. LELIO.

Puis-je aussi me flatter de retrouver le mien ?

FABRICE.

Il est prêt à former un aimable lien :
Au gré de ses desirs un heureux himenée
Au sort de Leonore unit sa destinée.

II. LELIO.

Mon pere , permettez que j'aïlle l'embrasser.
Il entre chez Leonore.

II. ARLEQUIN.

Pour aller voir le mien puis-je trop me presser ?

FABRICE.

Je ne te retiens pas.

II. ARLEQUIN à Fabrice :

Pardon , si je vous laisse :
Si je suis incivil , accusez ma tendresse ;
Un doux penchant , Monsieur , m'entraîne au-
près de lui ;
Je ne l'ai point encore embrassé d'aujourd'hui.

Il s'en va.

Les quatre Semblables.

K.

S C E N E XXII.

FABRICE, CHRISANTE, SCAPIN.

FABRICE.

P Our mon fils & pour lui la charmante en-
trevûe !

SCAPIN.

De tous ces incidens la cause m'est connue :
Nous prenions l'un pour l'autre , & nous n'a-
vions pas tort ,
Mais enfin grace au Ciel ! nous voilà tous d'ac-
cord.

CHRISANTE.

On peut en les voyant aisément s'y méprendre :
à Fabrice.

Le retour de ce fils a lieu de vous surprendre.

FABRICE.

Je croyois que la Parque avoit tranché ses
jours ,

Mais le Ciel favorable en protège le cours :

Quelle joie en mon cœur , sa présence fait
naître !



SCENE XXIII.

I. LELIO *sortant de la maison de Leonore* ;
FABRICE, CHRISANTE. SCAPIN.

FABRICE à Lelio.

TE voilà bien content ?

I. LELIO.

Oui, plus qu'on ne peut l'être.

Mon frere est de retour : dans ces heureux momens,

Jugez de nos transports , de nos embrassemens ;

Nous avons ressenti des plaisirs veritables,

Nous serons désormais toujours inseparables.

SCAPIN *regardant Lelio.*

Ce sont les mêmes traits qui viennent nous fraper,

Je le donne au plus fin à ne s'y pas tromper.

I. LELIO.

Du retour de mon frere autant que moi ravie ;

Leonore en ressent une joie infinie ;

Mais je ne puis rester plus long-tems sans le voir ,

Une tendre amitié m'impose ce devoir.

Il rentre chez Leonore.

FABRICE.

Il cede aux sentimens qu'inspire la nature ,

Rien ne peut l'arrêter ... ô l'heureuse aventure !

Jamais ...

K ij

SCENE XXIV.

I. ARLEQUIN, FABRICE,
CHRISANTE, SCAPIN.

I. ARLEQUIN *sortant de chez Leonore.*

Tout favorise aujourd'hui mes desirs.
Mes amis, partagez mon bonheur, mes
plaisirs.

Je viens de voir mon frere : ah ! morbleu que
je l'aime !

Qu'il est mignon, gentil ; c'est un autre moi-
même.

SCAPIN.

Attens, explique-toi, je vois bien Arlequin ;
Mais je ne sçai lequel ?

I. ARLEQUIN.

Je suis le citadin.

Nous avons l'un pour l'autre une égale ten-
dresse,

Et nous nous sommes faits mainte & mainte
caresse,

Nous nous sommes baisés & mille, & mille fois ;
Mon cher frere, ai-je dit, est-ce toi que je
vois ?

Oui, m'a-t-il répondu, c'est moi, mon petit
frere ;

A mes yeux, à mon cœur, que ta présence est
chère !

SE MBLABLES. 117

Embrassons-nous encor... Volontiers; Mais dis-moi,

Qui de nous est l'ainé? Je n'en sçais rien ma foi.

As-tu bien de l'argent? Pas le sou, je te jure...

Et toi? Je suis très-sec, c'est moi qui t'en assure.

Frere, digne de moi, nous sommes bien jumeaux,

Semblables par les traits, en facultez égaux;

Aimes-tu le fromage? Ah! j'en suis idolâtre!

Es-tu gourmand? Beaucoup. As-tu l'humour folâtre?

On ne peut davantage... Aimes-tu le bon vin?

Oui... Tu peux te vanter d'être un bon Arlequin.

SCENE XXV. & derniere.

FABRICE, I. ARLEQUIN, CHRISANTE,

SCAPIN, II. LELIO:

II. LELIO qui survient:

ENfin à mes souhaits le sort n'est plus contraire,

Je retrouve en ce jour, & mon pere & mon frere.

Non le Ciel qui près d'eux daigne me rappeler,

D'un plus parfait bonheur ne pouvoit me combler.

A mon frere aujourd'hui Leonore s'engage;
Mon pere, permettez qu'un double mariage,

Avec la belle Hortense, assure mon bonheur.

FABRICE *à part.*

Ouf! qu'entens-je?

CHRISANTE.

Je suis sensible à cet honneur,
Et lorsque vous voulez entrer dans ma famille,
Je me crois...

II. LELIO.

Quoi, Monsieur, Hortense est votre fille?

CHRISANTE.

Oui, Monsieur, c'est de moi qu'elle a reçu le jour.

II. LELIO *à Chrisante.*

Favorisez mes feux, approuvez mon amour.

CHRISANTE.

Fabrice, y consent-il?

FABRICE.

Oui, je veux bien me rendre;
Je la cede à mon fils, n'osant plus y prétendre.

I. ARLEQUIN *à Lelio.*

Vous allez être éponx: j'en suis parbleu ravi?
Je veux en même tems me marier aussi,
Lisette attend ma main avec impatience,
Je vais la lui donner.